# Neckarau W Almenhof Nachrichten

MANNHEIM<sup>E</sup>



Herausgeber: GDS · Gemeinschaft der Selbständigen Neckarau e.V.

37. Jahrgang · 9. Ausgabe

Stadtteil-Portal.de

14. September 2012

# Bänder des Kerwebaums flattern dieses Jahr drei Wochen später

Vom 15. bis 18. September wird auf dem Marktplatz gefeiert



Beste Kerwestimmung herrschte im letzten Jahr auf dem voll besetzten Marktplatz.

NECKARAU. Die Nachricht er- den. Damit wird im 31. Jahr sich damit einem Experiment, hitzte viele Gemüter, wurde nach deren Wiederbelebung und wird von vielen Neckarauern lebhaft diskutiert: die zenden Günter Herbert mit von der GDS ausgerichtete Kerwe wird in diesem Jahr erstmals nicht am vierten Au-

einer lieb gewordenen Tradition gebrochen, wofür es nach Meinung des GDS-Vorstandes

von dem sie sich nach Jahren durch den GDS-Ehrenvorsit- finanzieller Verluste einen Aufschwung des Traditionsfests verspricht. Dafür bietet sie den Besuchern neben den bekannten Kerwe-Ritualen gustwochenende, sondern vom gute Gründe gibt (siehe geson- auch einige neue Attraktionen, 15. bis 18. September stattfin- derten Artikel). Die GDS stellt die mehr Besucher motivieren auch einige neue Attraktionen.

sollen, auf den Marktplatz zu kommen.

Foto: Meixner

Außer dem Termin ändert sich jedoch bei der Kerwe 2012 nichts grundlegend, die bekannten Strukturen bleiben erhalten. So wird das Fest am Samstag, 15 Uhr, wie-

ren eine Kooperation, Begleitet wird die Eröffnung durch den Shanty-Chor "Rheinauer Seebären". Am Abend sind die Besucher zum Open Air-Konzert der Band "Peter Becker und Friends" mit Oldies für jeden Geschmack auf den Marktplatz eingeladen. Der Sonntag beginnt mit

Fassbieranstich

dem traditionellen GDS-Frühschoppen mit Weißwurst und Brezeln; am Nachmittag ist zum Kaffeeklatsch zünftige Blasmusik angesagt. Um 19.30 Uhr steigt dann die erste Ziehung der Gewinne der großen Tombola, deren Reinerlös in diesem Jahr dem Förderverein der Schillerschule zugute kommt.

Der Montagnachmittag ist wie immer den Kindern gewidmet. Ab 14 Uhr warten auf die Kleinen Überraschungen wie z.B. angeleitetes Basteln, kostenloses Ponvreiten, Kinverschiedene Schausteller werden auf dem Marktplatz für

Unterhaltung sorgen.

Die Ziehung der von GDS-Mitgliedern gestifteten Tombolagewinne erfolgt zum Finale am Kerwedienstag um 19.30 Uhr, wie immer mit einem Spanferkel als Hauptgewinn Während der beiden Ziehungen wird jeweils 15 Minuten Pause gemacht für Nachschub an Speisen und Getränken, die Festwirt Ali Mehmet Sen in großer Auswahl bereithält. Auch Hans Frey ist wieder mit einem gut sortierten Weinund Sektstand vor Ort, und an allen Tagen gibt es Keyboard-Live-Musik mit Leibensperger.

Ein besonderes Geschenk erwartet die Besucher in diesem Jahr: wer den ausgefüllten Gutschein-Coupon aus der September-NAN bekommt einen Euro Nachlass auf ein Getränk und hat die Chance, einen Tombola-Hauptpreis zu gewinnen, der aus den in einer Lostrommel gesammelten Coupons am Dienstagabend gezogen wird. Ein Besuch der Kerwe lohnt sich also auf jeden Fall!

Urlaub im Allgäu als besonderes Geschenk

Rotary Club Mannheim-Brücke spendet 4.500 Euro an b.i.f. Neckarau

#### Inhalt

#### Seite 5

Junge Schönheiten präsentierten sich im Baloghweg

#### Seite 6

Verlegung der Kerwe bewegt Neckarauer Gemüter

#### Seite 8

Vorarbeiten zur Sanierung der Schulstraße haben begonnen

Seite 13 Tennisnachwuchs

trainierte mit großem Spaß **Seite 9-12** 

#### Großer Sonderteil zu Energiefragen der Zukunft

Neckarauer Marien-Apotheke feiert 100. Geburtstag

Seite 16 Termine

#### Stadtteil-Portal.de

Almenhöfer verpasst Medaille bei den Paralympics

Brillante Musiker streuten musikalische Blüten am Promenadenweg

# Brillante Musiker streuten musikalische Blüten am Promenadenweg

Zum achten Mal Jazz-Frühschoppen beim MFC 08 Lindenhof

NECKARAU. Dass Petrus vor suchern einen Sitzplatz zu die,,Rhine-Stream-Jazzband", zwei Jahren zum Ehrenmitdes Fördervereins des MFC 08 Lindenhof ernannt wurde, war auch beim diesjährigen Jazz-Frühschoppen auf dem Vereinsgelände am Promenadenweg zu spüren: bei spätsommerlich-sonnigem Wetter begrüßte Vorsitzender Klaus Leitz zur achten Auflage viele Jazz-Begeisterte, unter ihnen Landtagsabgeordnete und Stadträtin Helen Heberer, Stadtrat Ulrich Schäfer, der die Grüße des Oberbürgermeisters und des Gemeinderats überbrachte, Lindenhöfer und Neckarauer Bezirksbeiräte, Bürgerdienstleiterin Patricia Popp, Großmarkt-Chef Manfred Spachmann sowie viele Vertreter Neckarauer Vereine

Und so reichten die Plätze auf und vor der Terrasse bald nicht mehr aus; um allen Be-

der Tische, Bänke und sogar Stühle herbeigeschleppt werden eine Knochenarbeit, die vor allem Vorstandsmitglied Wolfgang Taubert mit Hingabe meisterte. Nach Auftrit- holen. ten renommierter Bands wie

bieten, mussten immer wie- die "Blue Note Jazz Company" oder SAX-MIX ist es dem rührigen Förderverein heuer gelungen, die "Original Blütenweg Jazzer" aus Bensheim an den Promenadenweg zu

Fortsetzung auf Seite 2



Sitzplätze waren Mangelware bei mitreißendem Jazz am Promenadenweg.

sechs Kinder und Jugendlichen mit Behinderung war groß, als ihre Eltern sie in den Hof des Margarethe-Blarer-Hauses zur Abfahrt mit dem Kleinbus in die einwöchige Freizeit brachten, die dank einer großzügigen Spende des Rotary Club Mannheim-Brücke in Höhe von 4.500 Euro möglich wurde. Unmittel-bar vor dem Start ins Allgäu überreichte Rotary-Präsident Gerhard Stegmann den stattlichen Betrag an Manuela Röhl, Leiterin von b.i.f. ambulante Dienste der Gemeindediakonie Neckarau. Diese dankte für die Unterstützung, die umso wertvoller sei, als Urlaub nicht nur für Kinder mit schweren Behinde-rungen, sondern auch für die Eltern wichtig ist, um neue Energie zu tanken für die Versorgung eines Kindes mit Foto: Meixner hohem Hilfebedarf. Oft seien

NECKARAII Die Freude der Urlaubsreisen für die betroffenen Familien wegen der Notwendigkeit intensiver Betreuung der Kinder nicht erschwinglich, ergänzte Diakonie-Vorstand Gernot Scholl, der mit seinem Vorgänger Manfred Froese, Mitglied des Gemeindienstausschusses des Rotary Clubs, auch zur Verabschiedung der Gruppe gekommen war, die aus sechs behinderten Kindern und Jugendlichen im Alter von 9 bis 18 Jahren und sechs Betreuern unter Leitung von Sozialpädagogin Heike Gottmann bestand. Ziel der personalin tensiven Reise war der Pfeifferhof im oberschwäbischen Rot an der Rot, der spezielle Angebote für Menschen mit schwerer Behinderung, z.B. heilpädagogisches Reiten, heilpädagogisches erlebnispädagogische sowie kunsttherapeutische Angebote bereithält. "Mit diesem Beitrag möchte der Rotary



Freudige Aufregung herrschte vor der Abfahrt der Gruppe von b.i.f. ins Allgäu. Diakonie-Vorstand Gernot Scholl, Rotary-Präsident Gerhard Stegmann und Manfred Froese (v.l.) freuen sich mit.

Kindern eine unvergessliche Woche ermöglichen", unter- Mannheim. strich Präsident Stegmann.

Neben Reisen bietet b.i.f. @ Mehr Infos unter ambulante Dienste auch am- www.gemeindediakoniebulante Wohnangebote, Freizeitgruppen und familienunterstützende Einzelangebote für iede Altersstufe an. b.i.f. index.php.

Club Mannheim-Brücke den ambulante Dienste ist ein Bereich der Gemeindediakonie

> mannheim.de und www.rotary1860.net/ mannheim\_bruecke/



Bel uns bekommen Sie ausgewählte und besondere Fehltostspesialitäten aus Italien, Spanien, Griechenland und der Türkel. Unsere hausgemachten Produkte sind frei von künstlichen Konsarvierungsstellen!

#### Sie planen ein Event oder eine Feier?

With stad für Forhameton-Soutiable für kleine und große Festlichkeiten. Wit beraten Sie füchgerschit und kompetent und estellen ihnen selbstveständlich, ganz unverbindlich, ein kostenioses Angebot. Wir garantieren stels beste Gualität. Pünktlichksti und Zuverlössigkeiti

68199 Mannhelm Telefon 06 21/14 62 13 95

Friedrichstraße 14





#### Immobilien GmbH der VR Bank Rhein-Neckar eG

Arziindiler sudii an Haus, geme auch Reih im Bereich Mauntein Nech IHTE Ansprechpartmerin: Frau Ingeborg Kunz-Tobula front sich auf HIREN Ansol

mmo-vrbank.de Sie suchen. Wir finden.

# KUTHAN-IMMOBILIEN I

- EFH,RH oder DHH
- 190. 280.000 6 1 ½-gasch. EFH b. Bungalow 380. 490.000 6 Mehrfamillenheus
- 400. 900,000 €





er van der an





Oi-

Josef Wighteleir - 67, 6 - 68159 Manufelm Tel: 0621 / 142 40 - 6 Walt Turna mellindre inflamentale



# Kaffeehaus

Kaffeespezialitäten Frühstück & herzhafte Snacks hausgemachte Kuchen

18 Uhr

vörthstr. 23. Ecke Rottfeldst 68199 MA-Neckarau Tel. 0621 43 71 90 35



#### **Brillante Musiker streuten** musikalische Blüten am Promenadenweg

(Fortsetzung von Seite 1)



Die "Original Blütenweg Jazzer", hier mit Gastsänger Klaus Leitz, begeisterten die Zuhörer mit Jazz und Dixie der Extraklasse. Foto: Meixner

Der Name steht für Qualität: jeder der sieben Amateurmusiker um Gründer und Leiter Prof. Dr. Bruno Weis ist Musiker mit Leib und Seele, brillanter Solist und Sänger. Und so streuten die ergrauten Herren aus ihrem reichen Repertoire von Jazzstandards über Dixieland bis hin zu verjazzten Oldies musikalische Blüten unter die beinwippenden und taktklatschenden Zuhörer

Dabei kamen außer Bass, Schlagzeug, Trompete, Posaune, Klarinette, Keyboard, Akkordeon und Banjos auch "exotische" Instrumente wie z.B. Regenrohr und Waschbrett zum Einsatz. Die Authen-

tizität dieser Musik brachte Kurpfälzer Volksschauspieler der 1979 gegründeten Gruppe zum 25-jährigen Bestehen die Auszeichnung ..Botschafter der Bergstraße" und sogar die Ehrenbürgerwürde von New Orleans ein.

Drei Stunden lang unter-

hielten die Blütenweg-Jazzer das Publikum mit Ohrwürmern wie z.B. "Yes sir, that's my baby", "Ice Cream" oder auch "Bei mir biste scheen". Wunderbar dargeboten eben-falls der Standard "Sentimental Journey", von dem es auch eine Mannheimer Version gibt, die Bandleader Prof. Weis ebenso wie viele andere Titel geistreich kommentierte. In einer der Pausen gab der

Hans-Dieter Willisch noch ein humoristisches Schmankerl über abstruse Todesfälle im Collinicenter zum Besten, be vor das Publikum einer Premiere beiwohnte, als Fördervereinsvorsitzender Klaus Leitz als Gesangssolist mit "Blueberry Hill", "Buona sera, si-gnorina" und zum Konzertabschluss mit "What a wonderful world" rauschenden Beifall erntete.

Wie immer wurde an Stelle von Eintritt um Spenden zu Gunsten der Jugendarbeit des MFC 08 Lindenhof gebeten. eine Bitte, der die begeisterten Besucher gern nachkamen

# 36. Mannheimer Gebrauchtradmarkt am Hauptbahnhof

MANNHEIM. Die Zahl derjeni- hof Mannheim statt. Auch Pri- BIOTOPIA-Fahrradstation, gen, die nach kostengünstigen Gebrauchträdern suchen, ist auch dieses Jahr unverändert hoch. Die BIOTOPIA Arbeitsförderungsbetriebe Mannheim GmbH und der Allgemei-Deutsche Fahrrad-Club (ADFC) veranstalten daher wieder gemeinsam einen Gebrauchtradmarkt. Der 36. Mannheimer Gebrauchtradmarkt findet am Samstag, 15. September 2012, von 10 bis 12 Uhr an der BIOTOPIA-

vatpersonen können hier ein gebrauchtes Rad verkaufen oder erwerben. Lediglich bei erfolgtem Verkauf zahlt der Verkäufer eine Provision von 2.00 Euro.

Während des Marktes wird ein interessantes Rahmenprogramm aus Service, Information und Unterhaltung rund um's Fahrrad geboten:

 Kostenlose Rahmenkodie-rung zur Diebstahlprävention, auch für mitgebrachte Räder, Fahrradstation am Hauptbahn- bieten die Spezialisten der "rund um's Rad".

dazu muss aber unbedingt ein Eigentumsnachweis vorgelegt werden.

· Kostenloser Fahrrad-Sicherheitscheck durch Fahr-radmonteure der BIOTOPIA-Fahrradstation.

Die fünf Auszubildenden der BIOTOPIA-Fahrradstation stehen für alle Auskünfte über die Ausbildung zum Zweiradmechaniker bei BIOTOPIA zur Verfügung, ebenso wie der ADFC Mannheim für Fragen

# Symbolträchtige Spende zum Fest

Neckarau im August Bebel-Park sorgten die Vorstandsvon NeKK'99 mitglieder Armin Fischer, Horst Kallsbach und Ursula Mack für

eine freudige Überraschung: Sommerfest des Jugendtreff wie schon des öfteren überreichten sie dem Vorstandssprecher des Fördervereins, Rudi Strunk, eine Spende von symbolträchtigen 99,99 Euro und bekräftigten damit nach

ten Jubiläumsfest im vergangenen Jahr ihre Verbundenheit mit der Einrichtung und sagten weitere ideelle Unterstützung zu



Rudi Strunk (M.) freut sich über die erneute Spende von Armin Fischer und Ursula Mack von NeKK'99. Foto: zg

#### EDITORIAL

#### Die Welt wird heller – und bunter!



■ Thomas Alva Edison wäre erstaunt, welche Möglich-keiten heute zum Erzeugen von Licht zur Verfügung stehen. Als er 1880 das Patent für seine Kohlenstoff-Glühlampe erhielt, begann der Siegeszug des elektrischen Lichts, das den Aufbau einer flächendeckenden Stromversorgung bedingte. Dass das Prinzip der Glühlampe die Zivilisation für mehr als 130 Jahre erhellen würde, konnte der Amerikaner damals nicht wissen. Eine seielektrische Stuhl, hat in Teilen der USA leider auch bis heute

in Deutschland herkömmliche gar als Tapete. Glühbirnen aus dem Handel verschwunden. Eine EU-Verordnung sorgte seit 2009 für das schrittweise Verbot und den Ersatz durch Energiesparlampen. Leider haben die Nachfolger trotz längerer Lebensdauer und Dr. Stefan Seitz deutlich geringerem Stromver- Verleger

brauch einige Nachteile: Wegen ihres kälteren Lichts, fehlender Dimmbarkeit und der Verwendung von Quecksilber wurden nicht alle Verbraucher mit ihnen warm. Technisch waren sie schon bei ihrer Einführung veraltet.

Inzwischen erobern Leuchtdioden (LED = Licht emittierende Dioden) unseren Alltag. Bei noch geringerem Stromverbrauch und langer Lebensdauer besitzen sie eine enorme Leuchtkraft und vielseitige Einsatzmöglichkeiten. Nach Autolampen, Ampeln und Straßenbeleuchtung finden sie zunehmend auch den Weg in unseren Wohnraum Die Verwendung unterschiedlicher Halbleiter deckt heute das gesamte Farbspektrum ab Zurzeit sind die Anschaffungskosten noch relativ hoch, doch das wird sich in den nächsten Jahren ändern. Noch fortschrittlicher sind Leuchtdioden ner anderen Erfindungen, der mit organischen Halbleitern (OLED), die sich aufgrund ihrer geringen Dicke für Bildschirme und großflächige Seit 1. September 2012 sind Raumbeleuchtung eignen – so-

> Mehr über den Einsatz moderner Leuchtmittel und weitere Tipps zum Energiesparen erfahren Sie in unserem großen Sonderteil in dieser Ausgabe.

wertige 3-Zimmer-Wohnung mit Tageslichtbad und Rullom im Niederfeld/Lindenhof in Ideiner Wohneinheit zu mieten uder kaufen gesucht. Wir sind ruhige kaufmännische Angestellte, Ende 40 (w/m), Nichtrauches, keine Haustiere and freuen uns auf lhre Mittellung.

Tet 0157/87222410 oder hidel@coro.de





"Neckarau hat, was alle suchen" – dieser Aufkleber der GDS kann bares Geld bedeuten und Glück beim Einkauf bringen. Vorrätig sind die Aufkleber im Reiseland Atlantis, Rheingoldstraße 18 und bei Walter+Stempel, Schulstraße 76. Der nächste Glückspilz steht fest: der Halter des abgebildeten Fahrzeugs kann sich mit dem Fahrzeugschein in der VR Bank-Filiale Friedrichstraße einen Einkaufsgutschein im Wert von 50 Euro abholen, der bei allen GDS-Betrieben einzulösen ist.





#### KOMPAKT

#### Matthäus macht SIE aktiv

NECKARAU. Im Gemeindesaal der Matthäuskirche in Neckarau finden ab 13.September 2012 immer donnerstags die folgenden Kurse statt: Wirbelsäulengymnastik für Fortgeschrittene (Muskelaufbau) 18.00-19.00 Uhr, Stretch und Relax/ Wirbelsäulengymnastik für Anfänger, 19.00-20.00 Uhr, Ladys Fit! Fitnessgymnastik für Frauen, die sowohl auf Kondition, Koordination und Muskeltraining Wert legen. 20.00-21.00 Uhr. Anmeldungen zu allen Kursen direkt in der Sportstunde. Weitere Informationen vorab unter Tel-Nr. 0621-823046. pm/red

#### Wieder Flohmarkt in der Scheuer

NECKARALI Am 30 Sentember 2012 findet in der historischen Scheuer, Friedrichstraße 64a, von 11.00 bis 16.00 Uhr ein Flohmarkt statt. Dort gibt es für Schnäppchenjäger viele schöne und nützliche Objekte aus allen Bereichen des täglichen Lebens zu entdecken.

Für das leibliche Wohl von Besuchem und Ausstellern ist mit Speisen und Getränken, Kaffee und Kuchen bestens gesorgt.

Wer mit einem Verkaufsstand teilnehmen möchte, kann sich Mo-Fr von 8.00 bis 18.00 Uhr unter Tel.

#### Kleingärtner zeigten sich großzügig

Jugendtreff Neckarau erhielt 600 Euro als Spende

finanzieren können".

NECKARAU. Dass Kleingärtner mehr tun als sich der Gartenarbeit und Geselligkeit zu widmen, bewiesen standsmitglieder des Kleingartenvereins MA-Süd um den neuen Vorsitzenden Peter Mand, als sie vor kurzem dem Jugendtreff Neckarau eine Spende in Höhe von 600 Euro übergaben. Die Zuwendung stammt aus Spenden der Mitglieder und Besucher beim Neujahrstreffen des Kleingärtnerstammtisches, der seit 2010 stattfindet. Denn damals habe man beschlossen, den Spendenerlös iedes Jahr einer Neckarauer Einrichtung oder einem Verein zu spenden, berichtete stelly. Vorsitzender Werner Geier, der zusammen mit seinen Vorstandskollegen Lothar Thiebs und Fachberater Detlev Weber die Räume des Treffs besichtigte. War es letztes Jahr die Müller-Wiedemann-Schule, die mit einer Spende bedacht wurde. so fiel die Wahl heuer auf den Jugendtreff Neckarau, des-Vorstandssprecher Rudi Strunk in Anwesenheit der Jugendtreff-Vorstände Martin Sikora, Nicole Bock und Hagen Grundmann Helmut Sauler vom Jugend-

Zeiten knapper öffentlicher sammen aus 400 Euro vom Kassen freuen wir uns sehr Erlös des Neujahrsempfangs, über Zuwendungen aus bür-100 Euro Aufstockung durch gerschaftlichem Engagement. das Pächter-Ehepaar Favaro des Vereinslokals "Quer-Dies umso mehr, als wir damit unsere Aktivitäten für die beet" und einem Bauhaus-Jugendlichen auch in Zukunft Einkaufsgutschein in Höhe von 100 Euro, gestiftet von Die großzügige Spende der Kleingärtner setzt sich zu-Geschenk verwendet werden

soll, erfuhren die Spender sofort: es soll in das Gartenprojekt des Jugendtreff mit der Schillerschule fließen, bei dem die Schüler die Aufgabe haben, den Schulgarten zu benflanzen. "Für die Werkzeuge kommt auch der Einkaufs-Detlev Weber. Wofür das Bon wie gerufen", freute sich Strunk.



Die Jugendtreff-Vorstände freuen sich über die Spende der Kleingärtner, v.l. Lothar Thiebs, Martin Sikora, Rudi Strunk, Werner Geier und Gattin, Hagen Grundmann, Detlev Weber.

### Spende entgegen nahm. "In Neckarauer Künstler Dietmar Brixy stellte in Berlin aus

Künstler Dietmar Brixy, der das Alte Pumpwerk in Neckarau als architektonisch-künstlerisches Schmuckstück und Atelier gestaltet hat, präsentiert noch bis 16. September 2012 in den Räumen der Galerie Tammen & Partner in Berlin unter dem Titel "Garten

amt der Stadt Mannheim die

lung mit kraftvoll-eruptiver Malerei und Zeichnungen.

Die erfolgreiche Schau wurde von vielen Berlinern und Gästen der Stadt besucht; so staunte der Künstler nicht schlecht, als Bürgerdienstleiterin Patricia Popp und ihr Lebensgefährte, der Mann-

NECKARAU. Der Mannheimer Eden in Berlin" eine Ausstel- heimer Bundestagsabgeordnete Stefan Rebmann, auf dem Rückweg von ihrem Urlaub in der Galerie Tammen vorbeischauten, um die Vernissage zur Ausstellung zu besuchen. Beide zeigten sich beeindruckt die dem Betrachter Einblick in Brixvs malerisches Paradies.

In üppig-pastoser Schichtenmalerei geht es dabei auch um die Frage des Entstehungsprozesses von Malerei. So kann diese im Verständnis von Brixy kein abgeschlossenes von den ausgestellten Bildern, Kunstwerk sein, sondern sie entwickelt und wandelt sich im kreativen Prozess analog zu den Gesetzen der Natur. Auch in Neckarau kön-

nen Kunstliebhaber die unverwechselbaren Werke von Dietmar Brixy bewundern, denn die nächste Ausstellung neuer Arbeiten findet unter dem Titel "Discover" vom 28. September bis 20. Oktober 2012 in seinem Atelier im Alten Pumpwerk, Aufeldstr. 19, statt. Als "special guest" stellt der Metallbildhauerkünstler Herbert Mehler dort unter dem Titel "Parallelnaturen" eindrucksvolle Stahlskulpturen aus. Es gibt viel zu entdecken!

seinen Garten Eden, geben.

Öffnungszeiten während der Ausstellung: Fr 15-19 Uhr, Sa: 11-15 Uhr (und nach Vereinbarung).

 Mehr Infos auch unter Foto: zg www.brixy.de.



Note: Laborate and Mit clear Submered

#### I Inim I ascrimon

Bifen Sin steh mangers schiepe, unerspeschiebe und gesiteit, eibenbil Sin ministens 7-8 Simden Schief hinter sich heimer Eine mögliche Ussehn ihr die sogmannte Jagosmüdigheit höhre nichtli-siens Schienten sein. Beilingt derst eine Richtige der Zeige wildemei der Schiefers kum des Schienchen unter Richtige der Zeige wilden Antend von Schnercher-Schleum lichem wir hum, nach Rücksprode mil limen Hassezi, eisen arhabenen Schiel und dieleck meh nsqualiti ernigision. Di soperarni Protussionssch erder Schlero vini individual en lime Kirier engapessi für vini duck do Echhen so einpesizil, dass dio Zer hulder wird duch die Beldem so ningestell, dass die Zunge nicht nahr in den Rachm Ribm Lann. Die Alarmange bilden samil ted. Das Beinamben ham also bestiftgt, aunfahels redisfert werden. Die Bilder von Mehallichen Alarmassatzum bam mit diesen Gebiem auch

ian Sie Rayen au zeiermeldrischen Therme inden, si Montag-Fieling von 7:30 bis 19:50 in der Pranis Dr. Lämminr & Dr. Timil 8. Dr. Herindel in bihambelm-Huntzstau gemee für Sie da.

Firference: and Mid Ira Sandaprado Dr. Liberator and Dr. Thail cian library and Residents



Ox Literatur & Dx Theil Friedrichetralle **41** 68160 Mercheim

Tables: 8821/8620 511



oestform

Termine nach Vereinbarung Tel. 0621-14626741



Der Künstler Dietmar Brixy (M.) freute sich, bei seiner Ausstellung in Berlin als Neckarauer Gäste Bürgerdienstleiterin Patricia Popp und den Bundestagsabgeordneten Stefan Rebmann zu begrüßen.



- jung mich Külerien des Mi
- en mit menologischen Erlosof
- ise Denie
- www.radisch-neubert.de E-Mail: radisch-neubert@web.de





# Elektro-Wellhöfer GmbH Elektro-Installationen

Reparaturen Nachtspeicher-Heizung



Germaniaetz, 42 68189 Marrihaim Tal.: 0821 - 38 48 48 Fec: 0821 - 80 60 220 InfoGalaktro-wellhoefer.de

# Das Dach vom Fach! MANNHEIM

Welfenweg 7 - 68307 Mannhelm Tel: 0621-78 70 61 - Fax: 0621-7 48 23 41

Lirünewald:

DACHDECKEREI • MEISTERBETRIEB

..von uns gibt's was auf's Dach!

Innenputz, Außenputz, Vollwärmeschutz, Fassadenanstriche, Sanierputze, Beton-Reparaturarbeiten, Gerüstbau.

# ∓ranz Sommer jr.

Gipser- und Stukkateurgeschäft Tel. 0621/87 24 25, Fax 87 24 28, www.sommer-franz-jr.de

# Sanitär Kleissner

Bruchsaler Straße 123a.

69219 Mannheim Tel.: 06 21-71 99 03 -0

Fax: 0621-71 88 03-10

- ✓ Wasser
- / Entwässerung
- ✓ Rohrleitungsbau ✓ Feuerlöschanlagen
- √ Bauspenglerei
- ✓ Gasheizungen
- √ Geaundheitstechnische

SK

seit über 4

#### Alles für den Schul- und Bürobedarf!

# **Papier-Gross**

Inh.: B. Gross-Böhl Schreibwaren · Bürobedarf Friedrichstraße 9 68199 Mannheim-Neckarau Tol. 8 11 33 66 · Fax 8 11 33 68 eMail: Schreibwaren@papier-gross.de Home: www.papier-gross.de





ifotelefon 0621/83377-36 • E-Mail: info@vaudea.de

ersorgt sein • daheim sein • aktiv sein

#### Pilwe feierten Scheunenfest zur Kerwe

Tanz und beste Stimmung in Scheune und Biergarten

NECKARAU. So mancher Besucher, der die "Pilwe"-Scheuer am vierten August-Wochenende ansteuerte, fragte nach der GDS-Kerwe auf dem Marktplatz, die er vergeblich gesucht hatte: war es doch 30 Jahre lang Brauch, dass man zwischen den beiden ..Kerwe-Stützpunkten" flanieren konnte, um beide Veranstaltungen zu unterstützen und sich deren Höhepunkte nicht entgehen zu lassen. Dieses Jahr feierten die "Pilwe" das zweitägige Traditionsfest erstmals ohne die Marktplatz-Kerwe (siehe gesonderte Berichte), die heuer drei Wochen später stattfindet Bei spätsommerlichen Temperaturen kamen zahlreiche Besucher, die tagsüber ein lauschiges Plätzchen im teilweise überdachten Biergarten ebenso schätzten wie am kühlen Abend eines im Inneren der Pilwe-Scheuer. Dort wurde an beiden Tagen am Nachmittag zu den Klängen der Pfälzer Spreißelband" kräftig das Tanzbein geschwungen, so dass die Stimmung der Gäste analog zur Temperatur in der Scheune stetig anstieg. Da fiel es kaum auf, dass Elvis-Imitator Andreas Parker trotz Zusage an beiden Tagen nicht



Die Pfälzer "Spreißelband" ließ an beiden Abenden in der Scheune die Stimmung steigen.

Reminiszenzen vergangener Kerwe-Bräuche mit moderner Live-Rock/Pop-Unterhaltung zusammenzuführen und das Ganze mit den passenden Pfälzer Spezialitäten wie Leberknödel, Saumagen und Bratwurst mit hausgemachtem Sauerkraut zu verbinden. Am Sonntag gab es sogar Wellfleisch Sauschwänzel, und Haxe, aber auch Wurstsalat. Handkäse. Weißwurst.

großes, von den Pilwe-Damen gebackenes Kuchen- und Tortenbüffet ergänzte das reichhaltige Angebot, Dazu gehörte auch der urige Frühschoppen am Sonntag, bei dem die Be-sucher, unter ihnen Lokalpolitiker und Abordnungen befreundeter Karnevalsvereine, von Blasmusik des Musikvereins Dannstadt unterhalten wurden. Die erfolgreiche Ausrichtung eines

verstanden es die "Pilwe", Flammkuchen und Pizza. Ein Fests ist einer rund 30-köpfigen ehrenamtlichen, perfekt eingespielten Helfermannschaft aus der großen "Pilwe"-Familie zu verdanken, die vor. während und nach dem Fest Großartiges leistete, damit sich die Besucher aller Altersklassen wohl fühlten Denn auch für die Jüngsten war mit Spiel- und Bastelstationen und einer Hüpfburg im sicheren Biergarten gesorgt.

# Almenhöfer verpasst Medaille bei den Paralympics

Judoka Oliver Upmann in London mit gutem Resultat



erschien. Denn einmal mehr

Der sehbehinderte Judoka Oliver Upmann. Foto: Alexander Grüber/Fotografie

ALMENHOF. Einer der 29 Spitzensportler des "Team London" bei den Paralympics aus der Metropolregion wohnt seit drei Jahren auf dem Almenhof. Oliver Upmann, 26-jähriger Student der Hochschule Ludwigshafen und Judoka mit Sehbehinderung, verpasste

NECKARAU. Die Geschichten von Neckaraus bekanntestem

Vierbeiner Jana mit dem Titel "So ein Hundeleben" sind

nicht nur in Neckarau gefragt.

Das zeigen die bisherigen Nachfragen und Bestellungen

-besitzer, auch über Neckarau

Wer ein Exemplar des ansprechend gestalteten Büch-

leins zum Preis von 9.80 Euro erwerben möchte, kann dies

tun bei folgenden Adressen:

Neckarauer Buchhandlung Schwarz auf Weiß.

Schmid Otreba Seitz Medien,

E-Mail info@sosmedien.de

Friedrichstraße 11a,

Reinigung Herrmann

bei Richard Karusseit

Wildbader Straße 11,

68239 Mannheim,

Fischerstraße 6,

hinaus.

Hundefreunde

nur knapp die Bonzemedaille und erreichte nach einem großartigen Wettkampf in der Gewichtsklasse bis 100 Kilogramm den 5. Platz. Bronze in der Klasse ab 81 kg gewann sein Teamkollege, der ebenfalls sehbehinderte Matthias Krieger, Seit seinem sechsten Geburtstag übt sich der im nordrhein-westfälischen Ibbenbüren geborene Upmann im Judosport, "Ich bin auf dem Dorf aufgewachsen und da gab es sportlich nicht so viel Auswahl. Meine beiden älteren Brüder haben Judo gemacht und mich einmal mitgenommen", beschreibt er seinen Weg zum japanischen Kampfsport. "Auf der Matte komme ich eigentlich ganz gut zurecht", sagt Upmann, der seit drei Jahren in Ludwigshafen Finanzdienstleistungen und Corporate Finance stu-

zentrum der sehbehinderten Judoka beim 1. Mannheimer Judoclub trainiert. Seit er 14 Jahre alt war, baute sich der Kontakt zur Nationalmannschaft langsam auf, und das Ziel einer Paralympics-Teilnahme rückte näher. So ist Upmann im Jahr 2009 in der Region gelandet, weil "hier der Bundesstützpunkt ist und es in Ludwigshafen einen für mich perfekten Studiengang gibt." Studium und Sport konnte er auch vor Olympia recht gut unter einen Hut bringen Zuletzt habe ich fünf Mal in der Woche trainiert anstatt vier Mal in normalen Jahren. Das Studium habe ich allerdings im letzten Semester dafür ein wenig eingeschränkt." Die volle Konzentration galt dem Sport. Immerhin war er im

Jahr 2005 schon einmal Juni-

Janas Geschichten kommen in Neckarau gut an

orenweltmeister, und hat mit Platz sieben bei den Worldgames und Rang drei bei den Europameisterschaften Sehgeschädigten im Jahr 2011 weitere Erfolge vorzuweisen. In London wollte er seine bestmögliche Leistung zeigen, was ihm mit dem 5. Platz in seiner Klasse gelungen ist. Dass er nur noch "rund fünf Prozent" Sehvermögen hat, stört ihn auf der Matte längst nicht mehr: "Gerade im Judo durch den engen Kontakt zum Gegner fühle ich sehr viel." Zusammen mit Oliver Up mann waren zwei weitere sehbehinderte Judoka aus der Metropolregion, die Teamkollegen und Freunde Sebastian Junk und Weltmeister Matthias Krieger, unter den 150 deutschen Athleten mit am Start. Zu den Leistungen kann man

nur gratulieren.

одинандет фево CHUNDHET SAND H STUCK SÕRESKA MIT MITABOLIC BALA BEIER VOETRAGSAIEND 25.09 TEL: 17 55 91 49

Aktuelle Last-Minute Angebote aller führenden Veranstalter: TUI, Thomas Cook, ITS, Jahn, Tjereborg, Alltours etc.

Alle Angebote der Deutschen Bahn AG + VRM Fahrscheine - Alles solort ohne längere Wartezelt





Komplettbäder aus einer Hand om Wasserrohr bis zum Bad möbel einschließlich Fliesenarbeit∈n.

Eigene Badausstellung! STRUWE GMBH

(05 21) 85 32 00 Siegm Sohuokerl-Br. 22 Mann leim - Neckarau



Sicherheitsberatung und Hontage für Haus und Wohnung sowie für den gewerblichen Bereich Funknotdienst Tag und Hacht Telefon (0621) 1015 61





#### WITTIG INNENAUSBAU MÖBELGESTALTUNG

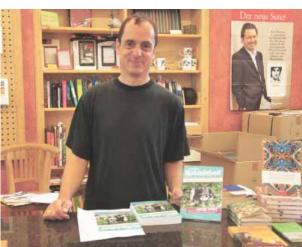
68199 MA-NECKARAU SALZACHSTRASSE 7 TELEFON 0621/85 19 16 FAX 0621/85 70 41

-mail: info⊚witig-innenausbau.de



P. Schlicksupp Maurer betrieb Reliconstitutes Fenchie Kellerwände

Mobil 0171-40 29 070 Tel. 0621 / 48 15 421



Holger Braunweiler, Inhaber der Buchhandlung Schwarz auf Weiß, freut sich über die Buchbestellungen oder Fax 0621-727396-15. cm in Neckarau. Foto: Meixner

#### Junge Schönheiten präsentierten sich am Baloghweg

Verein Deutsche Schäferhunde Ortsgruppe Neckarau lud zur Zucht- und Nachwuchsschau



In der Junghundklasse Hündinnen siegte am Baloghweg die Teilnehmerin aus St. Petersburg (Mitte) vor einer französischen und einer Hündin aus Viernheim. Foto: Meixner

NECKARAU. Sie heißen Gigolo von der Bärenschlucht. Nanni aus der Möwenstraße oder Daisy vom Haus an der diese edlen Namen waren Ende August am Besitzern gekommen. Die telt werden. Baloghweg öfter zu hören, denn der Verein für Deutsche Schäferhunde Ortsgruppe Neckarau richtete auf seiner Anlage eine Rassenzuchtund Nachwuchsschau aus. Zu ihr waren mehr als 100 aus den USA waren Hunde Deutsche Schäferhunde un-

terschiedlicher Färbung von hellbeige mit schwarzem Sattel bis hin zu schwarzem Fell, eingestuft nach Geschlecht und Altersklassen, mit ihren meisten waren aus Deutschttemberg; aber auch aus Frankreich, aus dem russischen St. Petersburg, aus Chile und dabei. Für manche von ihnen

war es der letzte Test vor der großen Schäferhunde-Weltusstellung in Ulm in diesem Monat, bei der die Weltsieger der einzelnen Klassen ermit-

Doch zunächst galt es am land, viele aus der Region Baloghweg im Team von und dem Land Baden-Wür- Herr/Frau und Hund vor den Augen der beiden Zuchtrichter zu bestehen, die nach strengen Maßstäben Körperbau und Fellzeichnung so-Bewegungsabläufe der

vierbeinigen Teilnehmer be gutachteten. Dafür liefen die Tiere im Trab mit einem Führer durch einen abgesteckten Parcours, während die Besitzer außen entlang rannten und ihre Tiere mit Schreien und Pfeifen anfeuerten.

Bei der Siegerehrung der einzelnen Gruppen nahmen die Besitzer der Gewinner Pokale und Geschenke wie Hundeleckerli und Schaum wein mit einem eignes für die Zuchtschau entworfenen Schäferhunde-Etikett Empfang.

..Wir sind stolz, so viele Teilnehmer aus der ganzen Welt bei uns auf der Anlage zu haben", freute sich Karlheinz Mann, Mitglied des Vorstands und des Organisationsstabs der Ortsgruppe Neckarau. "Mit knapp 40 Vereinsmitgliedern eine solche Veranstaltung mit allem. was dazu gehört, auf die Beine zu stellen, ist eine echte Herausforderung, die wir nur mit großem ehrenamtlichen Einsatz meistern konnten", erklärte er. Um die Freiwilligen nicht zu überfordern, habe man in diesem Sommer auf das bei den Neckarauern geschätzte Fischessen verzichtet. Nächstes Jahr soll es aber wieder stattfinden.

#### Heimatverein lädt zum Erntedankfest rund ums Rathaus

**NECKARAU.** Am Sonntag, 23.September 2012 ab 11 Uhr lädt der Verein Geschichte Alt-Neckarau zu seinem Erntedankfest unter der Schirmherrschaft des Bundestagsabgeordneten Stefan Rebmann ins Rathausensemble. Dort werden die Besucher von dem rührigen Heimatvereinsteam mit Kurpfälzer Spezialitäten wie Neckarauer Kartoffel- 12.30 Uhr erfreut der Chor und Dampfnudeln

sowie Kurpfälzer Zwiebel- unter Leitung von Cosima und Kultur-Programm auf, kuchen, neuem Wein und anderen Getränken bewirtet.

Schon vor der offiziellen Eröffnung um 13 Uhr durch abwechslungsreiches Pro-gramm: um 12 Uhr stimmt der "Jäger aus Kurpfalz", Fred Reibold, die Besucher auf den Festnachmittag ein. Um Schiller-Grundschule

die Besucher, bevor um 13.15 Uhr als Höhepunkt die Arrestierung des Schirmherrn durch den Neckarauer den Schirmherrn startet ein Dorfgendarm und die Belegung der Rathaus-Arrestzelle durch Bürgerdienstleiterin Patricia Popp erfolgt.

Um 14.30 Uhr wartet das AWO-Seniorenballett unter Leitung von Erika Schmaltz

und um 15.30 Uhr können sich Eifrige beim traditionellen Kappes-Hobelwettbewerb messen. Ab 16.00 Uhr gilt es ein Preisrätsel zur Neckarauer Geschichte zu knacken, bevor um 17 Uhr unter dem Motto "Neckarau und Siebenbürgen" Museumsführungen durch die einzelnen Ausstellungen im Rathaus angeboten werden. cm

# Bauzaun störte Geselligkeit wenig

CDU Almenhof feierte traditionelles Familienfest auf dem 48er Platz

der CDU-Ortsverein Almenhof zu seinem traditionellen Familienfest auf dem 48er Platz ein. Dort begrüßte der Vorsitzende, Prof. Dr. Hans-Jörg Fischer, bei frühherbstlichem Wetter viele Besucher, unter ihnen die Stadträte Steffen Ratzel, Carsten Südmersen, Bürgerdienstleiterin Patricia Popp, Neckarau-er Bezirksbeiräte, Gerhard Bump von der Seniorenunion, die von einer rund 20-köp-

die Organisatorin und stellvertretende OV-Vorsitzende Brigitte Müller-Steim mit Grillspezialitäten, machten Salaten und einem üppigen Kuchenbüffet bewirtet wurden. Stadtrat und OV-Aktiver Claudius Kranz packte auch in diesem Jahr kräftig mit an und grillte Steaks und Bratwürste für die Gäste, die sich an Tischen zwischen Bunkern und Sportplatz sichtlich wohlfühlten -

ALMENHOF. Zum 31. Mal lud figen Helfermannschaft um trotz eines Bauzauns um den sanierungsbedürftigen Umkleide- und Sanitärbereich, den die Stadt wegen Einsturzgefahr geschlossen hat. ..Dennoch ist mit einem Toiletten-Container für die sanitäre Grundausstattung zum Fest gesorgt", dankte Prof. Fischer der Stadtverwaltung für die Einrichtung des Provisoriums, kritisierte aber auch die überfällige Sanierung der Anlage und mahnte die Pflege und Erhaltung

von Sportanlagen seitens der der Markuskirche nem Fest fehlte.

Atmosphäre, in der die Gäste können, macht den Charme des Traditionsfests aus, bei dem auch die jüngsten Besu cher nicht vergessen werden. Wie immer lud das Kasperle aus Seckenheim zu einer konnte mit der Farbenschleuder von Martina Sturm überraschend bunte Bilder produzieren.

Stadt an. Als gelungene Aktion des Ortsverbandes lobte er drei gestiftete Ortsschilder mit der Aufschrift "Willkommen im Stadtteil Almenhof" von denen je eines auf Höhe der Hochschule Mannheim der Speyerer Straße, sowie am Eingang der Rottfeldstraße aufgestellt ist. Für die Kosten bat er die Festbesucher um eine Spende, bevor er herzliche Dankesworte an Gisela Haas richtete, die seit 40 Jahren als aktives Mitglied des Ortsvereins bei kei-

Die zwanglos-gemütliche schnell ins Gespräch kommen und auch mit Kommunalpoli-tikern auf Tuchfühlung gehen Freiluft-Vorstellung und für Bewegung hoch zu Ross bot sich Ponyreiten rund um den Sportplatz an. Wer sich künstlerisch betätigen wollte,

#### Seit über 10 Jahren zeichnen uns Qualität, Beständigkeit und Engagement aus

- Aktivierende Pflege nach Schlaganfall
- Hauswirtschaftliche Hilfe
- Palliativpflege
- Stundenweise Demenzbetreuung
- Wundversorgung
- Alten- und Krankenpflege



RHEINGOLD

Friedrichstraße 13a. am Marktplatz Neckarau/Ärztehaus Tel. 0621 8414040 www.pflegedienst-rheingold.de







- Sektempfang
- Sonderpreise auf Herbstund Winterblüher, sowie Grabgestaltung und Pflege
- Blumentombola
- Tipps zur Gartengestaltung
- · Ideen zur Grabgestaltung

Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Wir freuen uns auf Sie. Familie Morasch

> Altmühlstraße 8. 68199 Mannheim-Neckarau Telefon 06 21/85 68 90 . Fax 06 21/86 16 58 www.morasch-mannheim.de.vu



Auch vor dem Bauzaun wurden die Essensstände gleich zu Festbeginn gestürmt.

Foto: Meixner

# PFLEGEDIENST Bestnote





Telefax 0621/858589 E-Mail:info@craus.de

Beleuchtungen Planungen Wärmepumpen Solaranlagen

Instabus EIB Überwachungsanlager Notruf (24 Std. Service) 0621/858582 24 Std. Notdienst

Elektroinstallationen

# ELEKTR OFREY GEBÄUDESYSTEMTECHNIK



- ELEKTROINSTALLATIONEN
- KLIMATECHNIK
- ANTENNENTECHNIK KOMMUNIKATIONSTECT NIP

n unserem Teenberitse Hire Undersembe großgeschrieben Wir reditteren nach ihren Warschen mit geprähen Pro-dut ein die ein Gules Preim-eistungs-Verlichlie auf weisen.

With a fan Ithan geme weterl Schloten Sie uns eine Viel beer rufen Sie uns ein <del>e</del> 0621 8517 78 oingo dátraisc 21 199 Marinheirn io@elektro-frey-gmbh.de



(06 21) 31 85 83,

ABG-Recyclinghof, Max-Born-Straße 28, Fri info@abg-mannheim.de, www.abg-mannhei

Kompostplatz, Ölhafenstraße 1-3, Friesenheimer Insel, Mo bis Do 730-16 Uhr, Fr 730-15 Uhr und bei jedem städt

ABG ABFALLBESEITIGUNGSGESELLSCHAFTMANNHEIM<sup>12</sup>

# Tel.: 0621/86192865 • Mobil: 0151/45145351 www.prokonstrukt-mannheim.de

#### Verlegung der Kerwe bewegt Neckarauer Gemüter

NECKARAU. Die von der GDS geplante Verschiebung des Kerwetermins von Ende August auf Mitte September schlägt in Neckarau hohe Wellen und gibt reichlich Anlass zu Diskussionen.

Denn als traditionsbewusste Bürger wollen sich viele mit der Verlegung des vor vielen Jahrzehnten festgelegten Termins nicht abfinden.

Die Tradition des Kirchweihfests ist bereits seit dem Mittelalter als religiöses Fest anlässlich der Weihe eines christlichen Kirchengebäudes überliefert, wobei die Feier meist auf den Namenstag des Schutzheiligen der betreffenden Kirche oder den nächstliegenden Sonntag gelegt wurde. Doch durch die starke Zunahme der Feste, besonders im ländlichen Raum, wurde diese Festlegung bisweilen aufgeweicht und, wie zum Beispiel im 19. Jahrhundert in Bayern geschehen, ein einziger für alle Gemeinden gültiger Festtermin festgesetzt. Heute spielt der religiöse Hintergrund einer Kerwe kaum noch eine Rolle.

Im Falle Neckaraus ist nicht mehr eindeutig festzustellen, wann und zu welchem Anlass der Termin des vierten Wochenendes im August bestimmt wurde; dass die Kerwe allerdings schon zu Be-ginn des 20. Jahrhunderts diesem Datum gefeiert wurde, bezeugen unter an-derem mehrere hochbetagte Bürger, die das Fest seit ihrer Kindheit kennen. Nachdem die Kerwe um die Mitte des 20. Jahrhunderts eingeschlafen war, war es der Vorsitzende der 1974 gegründeten Gemeinschaft der Selbständigen, Günter Herbert, der die Kerwe 1981 als viertägiges Fest auf dem Marktplatz zum traditionellen Termin wieder aufleben ließ.

Daher ist es nachvollziehbar, dass die geschichtsbe-wussten Neckarauer eine Verlegung des Fests nicht widerspruchslos hinnehmen. Neben Diskussionen, die bei geselligen Gelegenheiten immer wieder geführt wurden, meldeten sich Vertreter des Vereins Geschichte Alt-Neckarau in einem Schreiben an den GDS-Vorsitzenden Bernd Schwinn zu Wort.

So unterstreicht unter anderem Norbert Staab, ehemaliger Leiter der Mannheimer Abendakademie und Mitglied im Heimatverein, den traditionellen Termin der Kerwe am vierten Augustwochen-

ende: "Bei allen Verdiensten, die Ihr Verein (GDS) für die Ausrichtung des Festes hat, steht ihm dennoch nicht das "Urheberrecht' für die Kerwe zu. Sie können das Fest aus kommerziellen Gründen an einem anderen Wochenende veranstalten, nur sollten Sie es dann nicht ,Neckarauer Kerwe' nennen. Denn die Kerwe ist ein religiöses Fest zu einem genau festgelegten Termin. (...) Warum nennen Sie die Veranstal-tung im September nicht schlicht Herbstfest?", so seine

Argumentation. Christa Hester, Schatzmeisterin des Heimatvereins, die am 26. August Geburtstag hat, erinnert sich: "Ich habe immer schon um die Kerwe oder an Kerwe Geburtstag. Ich habe noch niemals gehört, dass ein Kerwetermin, der gleiche ist, einfach verscho-

ben wird. (...) Das ist ein Termin, der aus religiösen Gründen so gelegt wurde. Sie und ihre "Kollegen"

vom Heimatverein wollen daher die Verlegung der Kerwe nicht einfach hinnehmen und drohen sogar mit Boykott. Ähnliche Äußerungen die zitierten sind in Neckarau immer wieder zu hören. Der Vorstand der GDS, der den Beschluss zur Verlegung einstimmig fasste, nimmt die Kritik der Neckarauer ernst. Daher nahm Vorsitzender Bernd Schwinn ausführlich und sachlich Stellung und warb um Verständnis für die Beweggründe dieser Maßnahme (siehe nebenstehender Bericht). Zu einem sachlichen Gespräch ist er immer bereit und würde sich freuen, die Kritiker trotzdem am 15. bis 18. September 2012 seit hunderten von Jahren der auf dem Marktplatz begrüßen



Ein Symbol: der bunte Kerwebaum wird auch dieses Jahr auf dem

#### **IHRE MEINUNG**

#### Stellungnahme des GDS-Vorsitzenden



Liebe Neckarauer,

vielen Dank für Ihre Gedanken zur Neckarauer Kerwe.

Die Kerwe ist traditionell die Kirchweih. Allerdings hat der Termin der Kirchweih wenig mit dem aktuellen Termin der Kerwe zu tun. Günter Herbert, Vorsitzender ehemaliger der GDS Neckarau und des Heimatvereins, hatte 1981 die Kerwe in Neckarau neu belebt, nachdem es über mehrere Jahre keine Kerwe in Neckarau mehr gegeben hatte. Als Termin hatte er das 4. Augustwochenende gesetzt.

Wann und ob in Neckarau vor dieser Zeit der Termin schon im August war, kann ich Ihnen nicht sagen. Aber ich kann Ihnen sagen, dass wir als Ausrichter der Kerwe in den letzten Jahren einen stetigen Rückgang an Besuchern feststellen mussten. Das führte dazu, dass die GDS in den letzten Jahren immer mehr Eigenmittel aus Mitgliedereinnahmen für die Durchführung der Kerwe aufbringen musste. Es ist unseren Mitgliedern nicht zu vermitteln, dass wir inzwischen mehr als 4.000 Euro für eine Kerwe investieren, die nicht einmal die originäre Aufgabe eines Gewerbevereins ist. Doch die GDS fühlt sich mit Neckarau verbunden und will auch weiterhin versuchen, die Kerwe auszurichten.

#### Tatsache ist aber:

1. Das letzte Augustwochenende liegt in den Ferien und viele Neckarauer sind

noch im Urlaub.

2. Die Wetteraufzeichnungen der letzten zehn Jahre haben gezeigt, dass es am Kerwewochenende an mindestens einem Tag regnete. Auch das führte zu Umsatzeinbußen der Aussteller und des Kerwewirtes.

3. Da die Kerwe von den Neckarauern immer weniger angenommen wurde, haben immer mehr Schausteller ab-

4. Das umfangreiche Programm rund um die Kerwe wird aus Umlagen der Schausteller und des Kerwewirtes und aus Eigenmitteln der GDS finanziert. In den letzten Jahren sind die Umlagen wegen des Wetters und sinkender Besucherzahlen immer mehr zurück gegangen, so dass die GDS immer mehr Eigenmittel aufwenden

Nach intensiver Beratung mit dem Großmarkt Mann-heim, der für die Vermietung des Marktplatzes zuständig ist und die Schausteller vermittelt, hat der GDS-Vorstand einstimmig beschlossen, den Versuch zu wagen und den Termin auf den 15. September 2012 zu verlegen. Dieser Termin liegt zwei Wochen vor dem Termin der "Mannheimer Mess", und nach Auskunft des Großmarktes sind viele Schausteller dann eher bereit, auf die Neckarauer Kerwe zu kommen.

Ich hoffe, Sie können aus meiner Antwort erkennen, dass die Verlegung der Neckarauer Kerwe ziemlich wenig mit Willkür oder ähnlichem zu tun hat. Hier geht es um Wirtschaftlichkeit und die Frage, ob die GDS auch in Zukunft noch die Kerwe ausrichten kann. Der Vor-stand der GDS jedenfalls will dies auch weiterhin tun und versucht, seinen Beitrag

Die GDS will mit der Tradition "Kerwe" in Neckarau nicht brechen. Mit der Tradition zu brechen, würde nämlich bedeuten, keine Kerwe in Neckarau mehr durchzuführen. Die Verlegung des Termins auf den 15. September ist kein Traditionsbruch und sicherlich das kleinere Übel.

Mit ihrer Meinungsäußerung haben die Bürger gezeigt, dass ihnen unser Stadtteil Neckarau sehr am Herzen liegt, deshalb möchte ich alle Kritiker bitten, ihre Ankündigung, nicht zur Kerwe zu kommen, nochmals zu überdenken. Denn wenn viele Neckarauer so denken. aber den bisherigen Termin auch nicht annehmen, wie dies in den letzten zehn Jahren der Fall war, dann wäre für die GDS die Ausrichtung der Kerwe in Zukunft nicht mehr möglich.

Bernd Schwinn Vorsitzender der GDS

#### Südafrikanische Tanzshow "Gumboot-Dance" kommt in die Region

MANNHEIM. Die Corroborations sind echte Township Guys aus Südafrika. Zweimal waren sie schon in Deutschland, haben überall begeistert. Nun sind sie wieder da, mit neuem Programm: Streetdance Gumboot-Dance vom Feinsten. Witzige Choreographien, kraftvolle Rhythmen, tolle Songs sind ihr Markenzeichen. Dafür haben sie in ihrer Heimat schon viele Preise abgeräumt.

Streetdance kommt aus der Hip Hop Kultur Südafri-kas und Gumboot Dance, also Gummistiefeltanz, aus den Goldminen des Landes.

Der "Tap and Talk Rhythm" der Minenarbeiter mit ihren Gummistiefeln, diente schon vor 100 Jahren der geheimen Kommunikation unter Tage. Daraus hat sich dieser einzigartige Tanz entwickelt.

Die Corroborations kommen aus dem Township Ratanda. Es gehört zur südafrikanischen Stadt Heidelberg Über sie wurde schon ausführlich auf Arte berichtet. denn sie sind etwas Besonderes: Schon über 10 Jahre treffen sie sich täglich unter einem Baum und trainieren. Sie setzen Arbeitslosigkeit, Armut und Aids im Town ship das Tanzen entgegen.

Eine südafrikanische Tanzshow voller Charme und Leidenschaft!

Die Biermösl-Blosn, der Chor Imbongi aus Heidelberg und der Verein Voicesfor-Africa unterstützen diese

Termine: 2.10. Hebelhalle Heidelberg, 20 Uhr; 3.10. Luisenpark Mannheim, Seebühne, 15 Uhr; 5.10. Glashaus in Ladenburg, 19.30 Uhr. Karten zu 12 bzw. 8 Euro gibt es unter www.reservix.de oder www.freundeugandas.de sowie bei "Seitenweise-Bücher am Markt" in Ladenburg



# **KERWE** in **NECKARAU**

Marktplatz | 15. bis 18. 9. 2012











#### Grußwort

Liebe Neckarauer, auch in diesem Jahr wird die Tradition der Neckarauer Kerwe durch die GDS weitergeführt.

Auch wenn die Kerwe dieses Jahr zu einem anderen Datum stattfindet, haben wir  $f\"{ur}~Sie~wieder~ein~interessantes~Programm~zusammengestellt.~Viel~Unterhaltung$ für unsere jungen Bürger, Kaffee und Kuchen, sowie ein Kerwe-Essen und ganz neu auch ein Eis-Stand werden geboten. Zur Eröffnung gibt es wieder das traditionelle

Als stellvertretender GDS-Vorsitzender möchte ich alle Neckarauer und Besucher aus den Mannheimer Vororten und Stadtteilen recht herzlich einladen, mit uns zu feiern. Im Namen der GDS wünsche ich allen Gästen frohe und gesellige Stunden bei Musik, Spaß, anregenden Gesprächen und kulinarischen Gaumenfreuden auf dem Marktplatz!

Näheres über das Programm der vier Kerwetage ist den "Neckarau-Almenhof-Nachrichten" zu entnehmen, die auch auf dem Marktplatz ausliegen.

Arthur Bruno Hodapp stellv. Vorsitzender der GDS Neckarau



#### **Programm**

#### Samstag, 15. September

15 Uhr

Eröffnung mit Fassbieranstich, Fatma Akdeniz, Vorsitzende des Fördervereins Schillerschule, und Bürgerdienstleiterin Patricia Popp, begleitet vom Shanty-Chor "Rheinauer Seebären"

19 Uhr Musik mit Peter Becker und Friends

Sonntag, 16. September 11 Uhr GDS-Frühschoppen für Mitglieder

ab 15 Uhr Kaffeeklatsch mit Blasmusik Große Tombola, 19.30 Uhr erste Ziehung der Gewinner

ab 14 Uhr Kindernachmittag mit freundlicher Unterstützung des GKM 19.30 Uhr Große Tombola.

zweite Ziehung der Gewinner

An allen vier Kerwe-Tagen warten Fahrgeschäfte, Spiel und Spaß auf die jungen Besucher. Für das leibliche Wohl und musikalische Unterhaltung wird ebenfalls gesorgt. Die GDS lädt mit nachstehendem Gutschein zum Genießen und Gewinnen ein. Ein Besuch lohnt sich

Die GDS Neckarau begrüßt alle Besucher der Neckarauer Kerwe vom 15. - 18. September 2012



Gemeinschaft der Selbständigen (GDS) Bernd Schwinn

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie beim Kauf eines Getränks 1,- Euro Rabatt.

me:		 	
schrift:		 	

 Fachvorträge anerkannter Spezialisten mit anschließender Fragerunde/Infostände



10. Gesundheitswoche

8. bis 12. Oktober 2012

in Neckarau

Alle Informationen in der Oktober-Ausgabe der

Großes Gewinnspiel

Viele Aktionen in Neckarau



Neckarau Almenhof Nachrichten

GDS-Mitgliedsbetriebe und andere Betriebe, die an einer Teilnahme, z.B. einem Vortrag oder einer Aktion, interessiert sind oder sich mit einer Anzeige in der großen Extrabeilage der Neckarau-Almenhof-Nachrichten präsentieren möchten, können sich bei Karin Weidner, Tel. 0621/821689, e-mail: k.weidner@sosmedien.de melden.

# Arbeitnehmern, Bearnten, Rentnern is Rahms sier Wijfelsbate gestätig bei der Erstalle

#### Einkommensteuererklärung

hri Mist., Kaphil., Spolulaine- und emaigen Gabirden, e Amerikaan 1980 (1980 EUR p.e. Villaintakande) kalei

# Schreinerei Kucher

## Gebr. Blöchl an Metallbau

Wir biegen das Ding schon hin

Luisaustralia 14 - 42100 Mars THE DE 21 / 85 13 18 - Page 66 21 / E 67 40 01

#### Vorarbeiten zur Sanierung der Schulstraße haben begonnen

MVV Energie verlegt zunächst Strom-, Gas- und Wasserleitungen

NECKARAU. Er ist nicht zu übersehen: der von den Bezirksbeiräten sehnlichst erwartete "erste Bagger" hat seine Arbeit aufgenommen: wie von der Stadtverwaltung angekündigt, haben Anfang September Vorbereitungen für die Sanierung der Schulstraße begonnen, nachdem das Projekt seit 2003 mehrmals verschound zurückgenommen worden war. Saniert wird in zwei Bauabschnitten, für die der Gemeinderat 2,5 Millionen Euro bewilligte. Dafür werden zunächst zwischen Katharinen- und Wacholderstraße sovie zwischen Wacholder- und Mönchwörthstraße die Leitungen größtenteils in einem gemeinsamen Graben verlegt und die bestehenden 47 Wasserhausanschlüsse an die neuen Leitungen umgehängt. Darüber hinaus werden in diesem Bereich 22 Gashausanschlüsse erneuert. Die Arbeiten beginnen mit dem ersten Bauabschnitt zwischen Katharinenund Wacholderstraße auf einer Länge von 100 Metern. Der zweite Bauschnitt zwischen

Wacholder- und Mönchwörth straße soll bis Dezember 2012 abgeschlossen sein. Mit der Baumaßnahme beauftragt ist das Neckarauer Bauunternehmen Diringer & Scheidel.

MVV Energie bittet die Anwohner um Verständnis, dass während der Bauzeit eine Straßenseite einschließlich des Gehweges komplett gesperrt ist, so dass das Parken in dieser Zeit in diesem Bereich nicht möglich ist. Die Schulstraße wird dabei halbseitig saniert, damit die Durchfahrt immer gewährleistet ist. Auch die Zugänge zu den Häusern und Grundstückszufahrten werden immer nutzbar sein, erklärt das Unternehmen.

Ab 2013 beginnen dann die eigentlichen Sanierungsarbeiten der Schulstraße auf einer Länge von 700 Metern. Nach den bekannt gegebenen Plänen des FB Städtebau soll die Baumaßnahme im Teilabschnitt zwischen Katharinenund Neckarauer Straße, die zur Entlastung der Anwohner in drei Teilabschnitten erfolgt, bis zum Sommer 2013 abge-



Der erste Bagger ist da: die Sanierung der Schulstraße hat endlich begonnen

der zweite Bauabschnitt zwischen Katharinen- und Rheingoldstraße erfolgen.

Schulstraße ist eine Neuaufteilung der Verkehrsräume vorgesehen. Dabei werden Park- und Fahrflächen klar voneinander getrennt. So sind Straße ein freundlicheres Ausbeidseitig der vier Meter brei- sehen verleihen. Am signali-

breiter Parkstreifen sowie ein ebenfalls zwei Meter breiter Gehweg geplant. In den Bei der Umgestaltung der Kreuzungsbereichen werden Mannheimer Pfosten eingebaut, um das Zuparken durch Fahrzeuge zu verhindern. Säulenahornbäume werden der

schlossen sein. 2014 soll dann ten Fahrbahn ein zwei Meter sierten Fußgängerüberweg an der Neckarauer Straße wird in Zusammenarbeit mit dem Badischen Blinden- und Sehbehindertenverein ein Blindenleitsystem separat abgestimmt Neben der Aufstellung von 18 Fahrradbügeln ist auch eine rollstuhlgerechte Absenkung der Bordsteine vorgesehen.

# **Sponsoringfonds von** MVV Energie schreibt 50.000 Euro aus

Bewerbungsfrist endet am 31. Oktober

MANNHEIM. Mit seinem Sponsoringfonds setzt sich Mannheimer Energieunternehmen MVV Energie seit vielen Jahren für die Förde-rung von Kindern und Jugendlichen ein. Am 1. September 2012 startete die neue Ausschreibungsrunde, während der sich wieder Vereine, Institutionen und Organisati-onen um den mit 50.000 Euro

Fördertopf ausgestatteten bewerben können. Die Resonanz auf die bisher 15 Ausschreibungsrunden war sehr groß: Rund 300 Projekte aus Mannheim und der Region hat das Unternehmen bereits mit über 750.000 Euro gefördert.

Der Sponsoringfonds von MVV Energie unterstützt seit 2005 unter dem Leitgedanken "Stärke für Stadt und Region"

Mannheim und der Metropolregion Rhein-Neckar mit insgesamt 100.000 Euro pro Jahr.

Weitere Informationen finden Interessenten auf der Homepage des Unternehmens unter de im Privatkundenbereich unter dem Punkt "Sponsoringfonds". Dort steht seit

1. September auch das An-

zweimal jährlich Initiativen in tragsformular zum Ausfüllen zur Verfügung. Die Bewerbungsfrist endet am 31. Oktober 2012. Die Auswahl der Projekte erfolgt anhand eines transparenten Kriterienkatae des Unternehmens logs, bei dem insbesondere www.mvv-energie. die Förderung von Kindern und Jugendlichen sowie von Projekten in der Region im Vordergrund stehen.

# Großprojekt in Q6/Q7 ist gestartet

Parkhaus im Quadrat R5 seit 3. September geschlossen

Highlights **GKM-Bürgerabend** 18. Oktober 2012 | 20:00 Uhr

**Christoph Sonntag** 

n erheiten Sin ab dem 26. September Bleer eventungsplerte des GKM, Merguernstra og ble Freiteg von 1800 ble 17:30 Uhr.

ngin bipankatu AS siralis 1 - 00165 bisankatu 620 1684 - manazira da 144



dit Energie Ob

mehr Qualität



weniger Kosten länger Freude Ihre 1. Wahl!



Besuchen Sie unsere Ausstellung:

, Di., Do., Fr. 09:30-12:30 und 14:30-18:30 Uhr, 09:30-12:30 Uhr, Sa. 09:30-16:30 Uhr

Unser umfassendes Sortiment an Fliesen, Mosaik und Feinsteinzeug wird Sie überzeugen, Modern, klassisch zeitlos, einzigartig. Fliesenkonzepte für jeden Einrichtungsstil und jeden Geschmack.

Kompetente Mitarbeiter beraten Sie umtassend und eigen Ihnen praxisgerechte Lösungen. Alles wird gestimmt auf Ihre Anforderungen, individuellen fünsche und Ihre Räumlichkeiten.

Von der Planung und Beratung bis hin zur fachgerechten Ausführung **erhalten Sie auf Wunsch alles aus einer** 

GRES SpanienFliesen GmbH Franz-Grashof-Str. 9 68199 Mannheim

Tel.: (0621) 84 155 02

MANNHEIM. Das erste Kapitel des Bauzeitenplans für das innovative Stadtquartier Q6/Q7 ist aufgeschlagen: Am 3. September 2012 wurde das Parkhaus im Quadrat R 5 geschlossen, am 1. Oktober folgt das Parkhaus in Q 6. Auch in Q 7 beginnen noch im September die Abbrucharbei-

ten im Innenhof.

Aus zwei separaten Bauprojekten, die doch zusam-men gehören, nämlich das Parkhaus in R 5 und Teile der Quadrate Q 6 und Q 7, entsteht bis 2016 das innovative Stadtquartier. Das BAUHAUS-Fachcen-

trum, derzeit noch in O 7. wird in einen Neubau im benachbarten Ouadrat R 5 ziehen. Für diesen Umzug müssen dort so bald wie möglich die eigentlichen Abbruch- und Bauarbeiten beginnen. Daher werden vorbereitende Baustellen-Arbeiten zügig vorgenommen, so dass ab 1. Oktober der Abbruch des Parkhauses in R 5 beginnen kann.

vorher erfolgt der Abbruch im Quadrat O 7. in dessen Verlauf zunächst niedrige Gewerberäume und Wohngebäude entfernt werden In den Monaten Oktober und November starten dann die Haupt-Abbrucharbeiten. Dazu Heinz Scheidel, geschäftsführender Gesellschafter der DIRINGER & SCHEIDEL Unternehmensgruppe: "Wir haben diese Vor- 500 Arbeitsplätze entstehen, der D&S Unternehmensgruppe.

gehensweise gewählt, um für die Abbrucharbeiten Platz zu schaffen und möglichst wenig Verkehrsflächen in Anspruch zu nehmen.

zum 1. Oktober 2012 geschlossen. Der Abbruch beginnt dann unmittelbar, nach-dem die bauvorbereitenden Arbeiten hier schon Mitte September starten. Dazu zählt beispielsweise das Verschlie ßen von fensterartigen Öffnungen, so dass beim eigentlichen Abbruch, der von innen heraus erfolgt, möglichst we-nig Lärm und Schmutz nach draußen dringt. Zum Projekt: die DIRIN-

GER & SCHEIDEL Unternehmensgruppe (www.dus. de) errichtet in Mannheim in den Quadraten Q 6 und Q 7 ein innovatives Stadtquartier, das einzigartige Shopping-Erlebnisse mit exklusivem Wohnen (90 Mietwohnungen), Arbeiten, Gesundheit und Fitness sowie einem internati-onalen Vier Sterne Superior Hotel mit 216 Zimmern (190 Businesszimmer, 18 Long Stay Appartements mit Kitchenetten, vier Juniorsuiten vier Suiten) verbindet. Von der Bruttogeschossfläche von 153.000 Quadratmetern sind für den Einzelhandel (einschließlich Gastronomie) 28.600 Quadratmeter vorgesehen. Das Investitionsvolu

beträgt ca. 300 Millionen Euro. Projektpartner sind für die Einzelhandels- und Euro. Gastronomie-Konzeption sowie das Center-Management Das Parkhaus in Q 6 wird die ecm Einzelhandelskonzept- und Centermanagement im Jahr 2016 sein. GmbH in Mannheim (www. ecm.de.com), ein Tochterun-ternehmen der Engelhorn-unter www.q6q7.de.

Gruppe, sowie für Architektur und Design Blocher Blocher Partners, Mannheim (www. blocherblocher.com). nungstermin der Einzelhandelsflächen von Q 6/Q 7 soll



men des Projekts, bei dem Bis 2016 entsteht in den Quadraten Q6/Q7 ein elegantes Stadtquartier

# Energiefragen der Zukunft

Sparen durch Nachhaltigkeit und Effizienz



# **Vorwort** des Verlags

Öl, Gas und Strom waren noch nie so teuer wie heute. Durch die Energiewende liegt der Fokus auf erneuerbaren Energiequellen. Abgaben für neue Anlagen und den Netzausbau werden auch hier die Preise steigen lassen. Neben einem "grünen Gewissen" sprechen also finanzielle Gründe dafür, Energie zu sparen. Die meiste Energie wird zum Heizen der Wohnung und von Wasser verwendet. Aber auch viele Haushaltsgeräte sowie Lampen verbrauchen regelmäßig Strom. Die energetische Sanierung von Gebäuden, der Einbau effizienter Heizanlagen, sparsame Elektrogeräte und intelligente Steuersysteme sorgen für einen geringeren Verbrauch. Die Investition kann sich schon nach einigen Jahren bezahlt machen, zumal viele Maßnahmen staatlich gefördert werden. Eine Beratung lohnt auf jeden Fall. Mit diesem Themenschwerpunkt möchten wir Ihnen nützliche Anregungen geben.

Ihre Verleger Holger Schmid, Dr. Stefan Seitz

#### Grußwort

Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Engagierte in Sachen Energieeffizienz und Klimaschutz,



seit 2011 ist die Energiewende ein bestimmendes Thema der öffentlichen Diskussion; seit 2004 wirbt die Bundesregierung mit ihrer Kampagne "Klima sucht Schutz" um Unterstützung beim Klimaschutz. Energie sparen, Energieeffizienz und der Ausbau erneuerbarer Energien stehen im Zentrum beider Konzepte.

Bei der Energiewende spie-len Kommunen und ihre Unternehmen eine zentrale Rolle Hier werden alternative Energien angesiedelt, hier müssen Stromtrassen gebaut und Speicher- und Infrastruktur geschaffen 400.000 Euro jährlich.

ben wir 2009 die "Klima-schutzkonzeption 2020" erarbeitet und vom Gemeinderat verabschiedet, die 60 verschiedene Maßnahmen den Bereichen Energie und Verkehr enthält, die wir abarbeiten. Mit ihr sollen gegenüber 1990 40 Prozent weniger CO, erzeugt

Mit etwa 40 Prozent des Gesamtenergieverbrauchs kommt der energetischen Sanierung von Gebäuden eine Schlüsselrolle bei der in bundesweit Energiewende zu. Die Stadt Projekten aktiv. Mannheim setzt bei ihren z.B. beim Neubau oder der Sanierung von Schulen. Auch wird beispielsweise der Billing-Bau der Kunsthalle nach der Sanierung in Zusammenarbeit mit dem Bundesforschungsministerium ein "Leuchtturmpro- Erfolg! jekt für energetisches Sanieren» sein. Zudem stellt die Stadt seit mehr als zehn Jahren Fördermittel für die energetische Sanierung von privaten Häusern zur Verfügung – seit 2012 in Höhe von

werden. In Mannheim ha- Die Stromverteilnetze sind ebenfalls ein entscheidender Schlüssel für das Gelingen der Energiewende. Derzeit besteht noch Ausbaubedarf, vor allem bei den sogenannten "Smart Grids», den "schlauen Stromnetzen», mit Hilfe derer Energieerzeuger und -verbrau-cher mehr und intelligenter kommunizieren können. Nur dann kann dezentrale erneuerbare Energieversorgung gelingen. Die MVV, Mannheimer Unternehmen und Hochschulen sind hier in bundesweit beachteten

Gebäuden auf einen nied-rigen Energieverbrauch, erfolgreich sein können, z.B. beim Neubau oder der wenn wir alle einen Beitrag leisten. Deshalb danke ich Ihnen allen, die sich für den Klimaschutz interessieren und engagieren, und wün-sche Ihnen bei Ihren entsprechenden Projekten viel

> Dr. Peter Kurz Oberbürgermeister

# Klimaschutzberatung ab September in allen Bürgerdiensten

KLIMASCHUTZAGENTUR MANNHEIM

Ab September gibt es die kostenfreie Energiebera-tung der Klimaschutzagen-Energieberatur in allen Mannheimer Bürgerdiensten. Nach einer erfolgreichen Anlaufphase in vier ausgewählten Bürgerdiensten wird das Beratungsangebot jetzt auf alle Stadtteile ausgeweitet. Die ausgebildeten Energiebera-ter der Klimaschutzagentur bieten in den Bürgerdiensten die gleiche Beratung an. wie in ihrem Hauptbüro in D2, 5-8. Sie informieren über alle Fragen zum Energiesparen, der Energieeffizienz und den jeweils passenden Fördermitteln. Damit die Interessenten besser planen

können, werden die Beratungen zukünftig auf Voranmeldung stattfinden. Dafür stehen dann aber nicht nur – wie bislang – die Nachmittage, sondern die komplette Öffnungszeit des jeweiligen Bürgerdienstes zur Verfügung. Die Anmeldung zu einer kostenlosen Erstberatung ab September läuft über die Klimaschutzagentur Mannheim, telefonisch unter 0621 / 862 484-10 oder per E-Mail unter info@ klima-ma.de.

® KONTAKT: Klimaschutzagentur Mannheim gGmbH, D2, 5-8, 68159 Mannheim Tel. 0621-862 484 10, info@klima-ma.de www.klima-ma.de Beratungszeiten: Mo 8-16 Uhr und Do 9-18 Uhr.



#### Eine wahre Fundgrube für praktische Tipps,

die Internetseite www.energiesparen-im-haus-halt.de. Ob es ums Heizen, Lüften, Kochen, Waschen, Surfen im Internet oder Autofahren geht – überall lässt sich der Verbrauch von Strom, Wasser und Sprit senken.

Viele clevere und nützliche Dinge, mit denen man den eigenen Strom- und Wasserbedarf kontrollieren und senken kann, finden Sie im MVV-Shop unter www.mvv-shop.de. Als Beispiele

wie man im Haushalt Energie sparen kann, bietet aus dem großen Angebot seien hier nur Stand-By-Schalter, die Internetseite www.energiesparen-im-haus- Dusch-Ampel oder automatische Fensterschließer genannt. es ums Heizen, Lüften, Kochen, Waschen, Surfen im Umfassend informiert das Bundesumweltministerium zum er Autofahren geht – überall lässt sich der Verbrauch Thema Klimaschutz und Energieverbrauch. Auf der Homepage www.bmu.de gibt es Tipps zum Senken der Stromrechnung, zum Sparen von Heizkosten oder zur energetischen Sanie-rung von Gebäuden. Ratgeber und Linksammlungen ergänzen das Angebot.



# Energiefragen der Zukunft





Unser Team sucht Verstärkung! Elektroniker Gebäudetechnik/Industrie Bewerbung unter www.elektroschuette.de

#### EKTROTECHNIK THOMAS SCHÜTTE

d 1 - 68307 Marriè TeL: 0621 / 78 95 007 - Free 0021 / 78 95 294 Auduktroschweite die - Info@elektroschweit

regen - Elvbruch uniden niegen - Hetzmerkindreit dastrieuniagen - Lichtmehrik - Ellemmehrich - Pha rgiaeffzier: - Sen ierungebereitung - KAE — Zertifels

utschein für eine Energieeffizienz Beratung für private Nutzung Gültig nur an Werktagen im September 2012 von 10 - 17 Uhr.

# Sanierung von Rollladensystemen

Energiesparrollläden bringen viele Vorteile

Rund 29 Millionen Wohnungen sind laut Statistischem Bundesamt schon älter als 30 Jahre. Deren Bauweise entspricht meist nicht mehr dem aktuellen Standard, so dass eine Renovierung nötig ist. Denn selbst wenn bei vielen Häusern in den vergangenen Jahren die Fenster ausgetauscht wurden – die alten Rollläden blieben meist unangetastet. Über die schlecht gedämmten Sturzkästen entweicht weiterhin teure Heizenergie. Auch Zugluft sowie Straßenlärm dringen fast ungehindert in die gute Stube. Um die Sanierung der Rollläden ohne große Bauarbeiten durchzuführen, gibt es jetzt den Energiesparrollladen Termo von Roma.

Der Fachmann kann das neue System bei nahezu allen Sturzkästen schnell und problemlos einbauen. Nachdem der Handwerker den neuen Rollladen eingefädelt hat, setzt er die exakt vorgefertigte Dämmmatte sowie einen neuen, isolierten Kastendeckel ein. So werden Wärmebrücken zuverlässig beseitigt, wie das unabhängige Prüfzent-

rum für Bauelemente (PfB) bestätigt. Auch schließt der neue Panzer dicht, so dass die eingesperrte Luft zwischen Rollladen und Fenster die Messwerte zusätzlich verbessert. In Kombination mit gut dämmenden Fenstern können die Kriterien der Energieeinsparverordnung von 2009 erfüllt werden, die eine Senkung des Energiebedarfs um 30 Prozent verlangt. Selbst kühle Rechner wis-

sen: Die Kosten für die Sanierung amortisieren sich durch geringere Heizkosten in nur wenigen Jahren. Schneller geht es, wenn staatliche Hilfen in Anspruch genommen werden. Beispielsweise können Mie-Wohnungseigentümer und Eigentümergemein-schaften seit Anfang 2009 Handwerkerleistungen bis zu einer Höhe von 1.200 Euro von der Steuer absetzen. Zusätzlich bietet die KfW-Bank attraktive Darlehen und Zuschüsse. Lohnend ist eine Rollla-

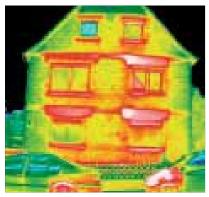
densanierung in jedem Fall. Nicht nur herrscht angenehmes Raumklima ohne Zugluft, auch lässt sich der neue

Sicht- und Sonnenschutz leicht und leise bewegen auf Wunsch sogar mit Motor und Funksteuerung. Außerdem ist der neue Pan zer aus hochwertigem Aluminium pflegeleicht und schick. Ausgestattet mit speziell hart ausgeschäumten Lamellen wird auch der Einbruchschutz verbessert. PR Agentur Tröstner/ROMA Rollladensysteme



· B KONTAKT:

Weß GmbH + Co. KG Rollladen & Sonnenschutz-Technik, Ziegelhüttenweg 32, 68199 MA-Neckarau, Tel. 0621/84239-0, www.wess-sonnenschutz.de



Über schlecht gedämmte Rollladenkästen entweicht teure Heizenergie

## Mehr Durchblick bei den Heizkosten

Fenster mit Mehrfachverglasung helfen Energie sparen

wärme geht durch Fenster verloren. Der Austausch veralteter Verglasung durch ein heschichtetes Wärmedämmglas hilft Heizkosten zu reduzieren und die Um-

Gut ein Drittel aller Raum- weltbelastung zu verringern. Über die bestehenden Möglichkeiten informiert der Bundesverband Fachglas e.V. in der Aktion "Energiesparen mit Glas".

Bereits in den 1970er Jahren wurde das Einfachglas von zweischeibigem Isolierglas mit Luftfüllung auf dem Markt ergänzt. Dieses setzte sich aber erst in den 1990er Jahren richtig durch. Heute sorgen speziell beschichtete Wärmedämmgläser mit einer Gasfüllung für eine um fast 70 Prozent geringere Wärmedurchlässigkeit. Die neuen Beschichtungen bei Doppelglasfenstern bestehen aus hauchdünnen Folien, die auf der Innenseite zum Zwischenraum angebracht sind. Das Glas absorbiert die Wärmestrahlung von innen und reflektiert sie in den Raum zurück. Dreischenthalten eibensysteme zwei beschichtete Scheiben. Der Unterschied zum unbeschichteten Isolierglas ist kaum zu sehen. Experten bestätigen eine minimal geringere Lichtdurchlässigkeit Farbabweichung. steht eine deutliche Verringerung des Heizwärmebedarfs und eine Steigerung des Wohlbehagens durch wärmere Oherflächentemperaturen gegenüber. Pro Ouadratmeter Glasfläche lassen sich bis zu 20 Liter Heizöl pro Jahr sparen.



Dank moderner Wärmedämmgläser ist es auch direkt am Fenster richtig Foto: BF/Interpane gemütlich.

Vor einem Glasaustausch Oft kann es schon genügen, sollte eine fachmännische die alte gegen eine neue Beratung eingeholt werden, ob die vorhandenen Fenster geeignet sind oder ob doch Komplettaustausch sinnvoller ist. Zu beachten ist auch der Anschluss um das hauses is Fenster. Schließt der Rah- möglich. men nicht dicht zum Mauerwerk ab oder ist der Rollladenkasten ungedämmt, kann es zu Wärmeverlust, Kondensation und Schimmelbildung kommen. Sogenannte "Warme Kanten" aus Edelstahl oder Kunststoff im Isolierglas leiten weniger Wärme als herkömmliche Aluminiumabstandshalter. Durch den exakten Aus- und Einbau halten sich Aufwand und Schmutz in Grenzen.

die alte gegen eine neue Glasscheibe auszutauschen. Dieses lässt sich oft problemlos in den vorhandenen Rahmen einsetzen. Die Umrüstung eines Einfamilienhauses ist so an einem Tag





Glaserei + Fensterhau Simon Luisenstraße 41, 68199 MA-Neckarau Tel 0621/851516 E-Mail info@glassimon.de, www.glassimon.de



Seit 1865 - Elterte Gleserei Mannheime \_Tradition schafft Vertrauen\*

Lukenstrate 41 - 68199 Menchelm - Fon 0627-861676 elmonde - Malt Info@gleselmonde

#### Unser Leistungsangebot

- neus Fenster und Türen eus Kunststoff Holz -
- Holz/Atu Atu Kuratnikoff /Alu

  Haustfren von einfach bis extravagent

  Slastfren modern oder stivoll

  Ganzglastruchen Spiegel Ablegen

  Slasplatten Vitrinen Tische

- Eintruchhemmung Sicherheitigtüser
   Schellechutzgles Somenschutzgles
- curucmemung occiomongeser Scheinchutzgies Somenechutzgies Insektenschutz Lichtschechtsbdeckungen Fenster und Gleereparaturservice



Kinder in Armut Wir tun was! für den Guten Zweck Kinderhilfefonds Mannh



• ohne viel Dreck

Hiergeht

Tauschen Sie Ihr Glas aus -

· im vorhandenen Fensterrahmen

ohne große Umbaumaßnahmen

Geld

gegen modernes

Wärmedämmglas!







# Strom und Wärme clever nutzen



# **Erfolgsfaktor Licht!**

Effiziente Beleuchtung für Büro und Zuhause



Energiesparlampen verbrauchen weniger Strom als Glühbirnen, sind aber technisch bereits von LED-Lampen überholt. Foto: Fotolia

Es ist bekannt, dass min- tungskosten werden deutdestens 15 bis 20 Prozent lich reduziert. Jede eingeder Energiekosten in der Industrie auf die Beleuchtung 575 Gramm Kohlendioxid zurückgehen. Durch ener- und trägt damit zum Kligieeffiziente Beleuchtung können bis zu 70 Prozent, in Einzelfällen sogar bis zu 85 Prozent der Stromkos-

ten eingespart werden. Bei praxisgerechten Lösungen amortisiert sich die Investition schon meist nach ein bis drei Jahren. Auch die

sparte Kilowattstunde spart maschutz bei. Durch hohe Lichtqualität wird zudem die Zufriedenheit und Leistung von Mitarbeitern gesteigert.

Beleuchtungs-Optimierungen sind aber nur rea-lisierbar, wenn die Technik intelligent eingesetzt wird. Wartungs- und Instandhal- Ob KNX Bussysteme, dem oder Leuchtstofflampen mit

weltweiten Standard für Haus- und Gebäudesystemtechnik, oder Präsenzmel-der geeigneter sind, muss abhängig von den Räumen und ihrer Nutzungsdauer entschieden werden. Neu entwickelte LED-Strahler, aber auch schon der gezielte Wechsel von T8-Technik auf T5- und dimmbare EVG-Technik bei Leuchtstoff-röhren kann den erhofften Erfolg bringen. "Die Licht-steuerung und automati-sche Abschaltung bringt aus meiner Erfahrung die meiste Energieeffizienz", so der Thomas Elektrotechniker

Auch Privathaushalte können gut drei Viertel ihres Stromverbrauchs einsparen – zumindest was die Beleuchtung betrifft. Denn das Beleuchten einer Wohnung ist im Schnitt genauso teuer wie Kochen und Backen zusammen. Sie wundern sich: Wie können ein Glühlampen zu je 60 Watt Leistung die gleichen Stromkosten verursachen wie der Kraftprotz Herd mit 3.000 Watt? Was zählt, ist ihre lange Nutzungszeit. Effizientes Beleuchten kann mit der Zeit eine Menge Strom und Geld sparen. Für Zuhause empfehlen wir LED-Leuchtmittel in allen Farben und Fassungsarten

Ts-Technik mit dimmbaren Vorschaltgeräten oder Präsenzmeldern. Wir sind Mitglied in der Initiative Energie Effizienz! Somit haben wir noch viele weitere gute Ideen, wie Sie richtig viel Geld einsparen können. Machen Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung fit für die Zukunft. Thomas Schütte,

Fachbetrieb für Messtechnik

ELEKTROTECHNIK

Elektrotechnik Thomas Schütte, Entennest 1, 68207 MA-Sandhofen Tel. 0621/7895007, www.elektroschuette.de weru

#### Neue Weru-Fenster! Der Umwelt zuliebe

die Umwelt mit neuen Weru-Wär-meschutzferstem – mit einem U<sub>W</sub>-Wert von bis zu o,8W/(m²K).

Weru-Studio-Stotz Necksmuer Straffe 46 Gings Mannheim Tal.: edas - 31 98 190 Fact By 52 15 4 Info@weru-studio-statz





#### RAUM. LICHT. NATUR.





ere Senkaren-Senko-Sigerkumanahnungen im WOHNFAKK Niederfeld bieten Ihnen Noestur wurde Benierefreiek auf allen Ebenen. Genießen Sie das Leben bis ins habe Ak neig und gleichweitig unterstütst durch ein viellfältiges ambutuntes Senke-Angebab di 3 Zimmer-Senioren-Service-Eigentumswohnung, ca. 79m² Wfl.

ohnung wird Sie überzeugen. Der sonnig rauch Süden ausgesichtete Balton mit el er Markine vermitteln huhen Wohnkomfork. Wir bi

-,TO-Blefphile & 15.000 ايوء --(TO-Blefphile & 15.000

Tel. 0621/8607-255, info@wohnpurk-niederfeld.de. www.woh

str.: Mo./Mi./Do./Fr. 10 - 13 Uhr u. 15 - 18 Uhr. Sa./So. 10 - 13 U



# **MVV** Energie setzt auf erneuerbare Energien

Unternehmen auf dem Weg in eine neue Energiezukunft



Energie muss zuverlässig, umweltfreundlich und bezahlbar sein. Deshalb geht es beim anstehenden ökologischen Umbau unserer Energieversorgung zugleich darum, den Energiebedarf zu decken und das Klima zu schützen. Bei dem Mannheimer Energieunterneh-men MVV Energie steht Schalter bereits auf hat als einer der Vorreiter der Energiewende mit einer

auf Nachhaltigkeit, Versor- die gungssicherheit und Wirt-schaftlichkeit ausgerichteten Strategien die Weichen für die Energieversorgung der Zukunft gestellt.

Erneuerbare Energien und Energieeffizienz sich in den nächsten Jahren schrittweise zu den Leitsystemen einer nachhaltigen Energieversorgung entwickeln. So setzt das Unter-nehmen auf den Ausbau der erneuerbaren Energien, Grün: Das Unternehmen insbesondere auf Windkraft an Land und Biomasse, auf

Kraft-Wärme-Kopplung und

Ausbau der Fernwärme als umweltfreundliche Energiequelle. Foto: MVV unter www.mvv-energie.de

umweltfreundlichen Fernwärme sowie auf die thermische Nutzung von Abfällen. Damit wird Energie effizient genutzt und auf diese Weise sowohl Ressourcen geschont als auch der Ausstoß von Treibhausgasen so gering wie möglich gehal-ten. Bereits heute zählt MVV Energie mit dem viertgrößten Netz zu den führenden Fernwärmeunternehmen in Deutschland. Mehr als 60 Prozent der Wohnungen in Mannheim sind an die Fernwärmeversorgung Fernwärmeversorgung angeschlossen. Mit seinem Fernwärmeausbau--verdichtungsprogramm soll dieser Anteil bis zum Jahr 2030 auf 70 Prozent steigen. Mit ihren Ökostromprodukten setzt MVV Energie konsequent ihren Weg fort, die umweltfreundliche Strom erzeugung für die Zukunft für alle Kunden sicherzustellen. Dabei überzeugen nachhaltige Produkte auch

WEITERE INFOS

Kunden.

in Mannheim immer mehr



Wer die Welt entdecken will, sollte in einem stablien Umfeld starten. Mannheim und die Metropolregion Rhein-Neckar bieten lungen Visionären den perfekten Raum für Wachstum und Entfaltung – und wir liefern die Energie dazu, www.mvv-energie.de





# Sparen durch Nachhaltigkeit und Effizienz











Freinsheimer Str. 26 • 68219 Mannheim • Telefon (0621) 8 70 78 •

Telefax (06 21) 87 35 40 • Email: Thomas-Bausch-GmbH@arcor.de



- Wärmepumpen Buderus Kachelofen heizeinsätze Öl/Gas
- - Instandsetzung
     Wartung und Reparatur

onauer & Probst GmbH | Dudenstraße 27 | 68167 Mannheim al 06 21-7 89 82 96 | www.donpro.de

## Das Familienkraftwerk für zu Hause

Deutschlands nachhaltigstes Produkt 2011

Dezentrale Kraft-Wärme-Kopplung ist eine der effizientesten Formen zur Strom-Wärmeerzeugung. Das sieht auch die Stiftung Deutscher Nachhaltigkeitspreis e.V. so und kürte das Vaillant mikro-KWK-System ecoPOWER 1.0 zu Deutschlands nachhaltigstem Produkt 2011. ecoPOWER 1.0 ist europaweit das erste mikro-Blockheizkraftwerk mit Gas-Verbrennungsmotor in einer Leistungsgröße, die speziell für den Einsatz in Ein- und Zweifamilienhäusern ausgelegt ist. Die elektrische Leistung beträgt 1 kW, die thermische Leistung liegt bei 2,5 kW

Das Verfahren der Kraft-Wärme-Kopplung ist denk-bar einfach. Bei der Verbrennung von Rohstoffen entsteht Energie und Wärme. Diesen Effekt macht sich die Kraft-Wärme-Kopplung zunutze und heheizt damit

gleich ganze Häuser: Ein Gas-Verbrennungsmotor treibt einen Generator zur Stromerzeugung an. Die mechanische Energie des Motors wird dabei in elektrische Energie umgewandelt – Strom für das Eigenheim oder auch zur Einspeisung in das Netz entsteht. Die gleichzeitig entstehende Abwärme des Motors kann obendrein noch zum Heizen und zur Erzeugung vom warmen Wasser verwendet werden.

Mit dem mikro-KWK-System ecoPOWER 1.0 wird ein elektrischer Wirkungsgrad von 26.3 Prozent bei einem Gesamtwirkungsgrad von 92 Prozent realisiert So lassen sich bis zu 70 Prozent des eigenen Strombedarfs abdecken. "Diese nachhaltige und dezentrale Energieversorgung bietet viele Vorteile. Energie wird genau dann erzeugt, wenn sie gebraucht wird. Es entstehen fast überNEIDIG **■Vaillanl** 

haupt keine Verluste wie beispielsweise bei großen Kraftwerken", erklärt Dirk Neidig von der Neidig GmbH aus Neckarau.

Um möglichst lange Laufzeiten zu realisieren, wird ecoPOWER 1.0 in einem kompletten System mit optimal aufeinander abgestimmten Systemkomponenten angeboten. Zum Betrieb ist nur ein Gasanschluss für den Gas-Verbrennungsmotor notwendig. Der selbst pro-duzierte Strom wird entweder für die Hauselektrik genutzt oder gegen eine staatlich festgelegte Vergütung ins öffentliche Stromnetz eingespeist. Die Firma



Das mikro-KWK-System wurde speziell für den Betrieb in Ein- und Zweifamilienhäusern entwickelt Foto: Vaillant

7usammenarheit mit dem Unternehmen Vaillant an. Der Heiztechnik-Fach-betrieb berät Sie gerne und führt auch die qualifizierte 68199 MA-Neckarau, Planung und Installation

· ONTAKT: Neidig GmbH Sanitär-Heizung-Solar, Katharinenstraße 14, Tel. 0621/43745600, E-Mail info@neidiggmbh.de

# **Energie sparen ohne Komfortverzicht**

Cleveres System regelt die Raumtemperatur

Jeder Raum im Haus wird anders genutzt – entsprechend unterschiedlich ist der Wärmebedarf. Um effizient zu heizen, sollte die Temperatur in jedem Zimmer individuell geregelt werden. Dann wird das Bad nur zu den Nutzungszeiten morgens und abends geheizt, die Temperatur in den Kinderzimmern steigt dann, wenn die Kinder aus der Schule kommen und das Wohnzimmer hat Wohlfühl-Klima, wenn die Familie zusammen fernsieht oder spielt. So kann jeder sein Haus oder seine Wohnung ideal auf den Tagesrhythmus der Bewohner einstellen und unnötigen Energieverbrauch vermeiden.

Mit dem neuen Einzelraumregelungssystem evohome

von Honeywell können bis zu 30 Prozent Energie ein-gespart werden. Sein elegantes Design fügt sich harmonisch in jede Wohnumgebung ein, und es ist dank moderner Funksteuerung einfach, kostensparend und schnell zu installieren ohne Kabelschlitze und ohne Eingriffe in das vorhandene Heizsystem. evohome passt für sämtliche Heizungssysteme (Heizkörper- und Fußbodenheizungen); insgesamt stehen acht individuell wählbare Temperatur- und Zeitprogramme zur Verfügung. Eingestellt wird alles über das formschöne evohome-Bediengerät: einfach das mobile Gerät in die Hand nehmen, sich an den Küchentisch oder auf

das Sofa setzen und die einzelnen Räume nach Wunsch programmieren. Durch ein Touchscreen-Display ist es intuitiv bedienbar und leicht zu programmieren

Es ist auf jeden Fall sinnvoll, vor der Installation von evohome mit Ihrem Heizungsfachmann einen gründlichen Heizungs-Check vorzunehmen zu lassen, um möglichst alle Schwach-punkte an der bestehenden Anlage zu beseitigen. Spätestens im kommenden . Winter wird sich das spürbar auf die Heizkostenrechnung auswirken.

Peter Weber/Honeywell

WEITERE INFOS und Sanitärfachbetrieb.



Wohlige Wärme ist mit evohome zum richtigen Zeitpunkt verfügbar.



Hersteller müssen Farbe bekennen

Wer sich ein elektrisches Haushaltsgerät oder Leuchtangeschafft hat, kennt den Aufkleber mit der bunten Skala. Diese Verbrauchs-"Ampel" – allerdings in umgekehrter Richtung – reicht von Grün (sparsam) bis Rot (hoher Verbrauch). Das Energielabel soll Verbraucher über die Energieeffizienz des Gerätes aufklären und somit den Kauf energiesparender Produkte fördern. Die Anga ben erlauben einen Vergleich der Betriebskosten verschiedener Modelle, zum Beisniel wie viel Strom der neue Kühlschrank oder wie viel Wasser die neue Waschmaschine verbraucht.

Großgeräte werden seit 1998 mit dem Energielabel der EU gekennzeichnet. Seit der Einführung ist der Energieverbrauch einzelner Geräte kontinuierlich zurückgegangen. Bei der ursprünglichen Skala von A (grün) bis G (rot) erreichten im Jahr 2009 bis zu 97 Prozent der Kühl- und Gefriergeräte die Energieeffizienzklasse A. Innerhalb dieser Klasse gab es jedoch erhebliche Unterschiede im Verbrauch, so dass eine neue Klassifizierung notwendig wurde Nach der neuen Regelung, die seit Ende 2011 gilt, müssen Kühl- und Ge-friergeräte, Waschmaschinen und Geschirrspüler so-

wie Fernsehgeräte mit dem neu gestalteten EU-einheit-lichen Etikett ausgezeichnet werden, das neben dem Energieverbrauch Angaben zur Beschreibung des Gerätes enthält. Dieses unterscheidet im "grünen" Bereich zwischen den Klassen A+, A++ und A+++, im "gelben" Bereich zwischen den Klassen A und B sowie im "roten" Bereich zwischen den Klassen C und D. Lediglich für Haushaltslampen. Fernsehgeräte und öfen reicht die Skala noch von A bis G.

WEITERE INFOS unter www.eu-label.de



Horse Extertairment - Tolekammunikation - Haustwill

#### Tennisnachwuchs trainierte mit großem Spaß KOMPAKT

13. Jugendcamp des TC Harmonie mit 50 Kindern und Jugendlichen

NECKARAU. Die Sonne strahlte mit den Teilnehmern des Tennis-Jugendcamps um die Wette, das der Tennisclub Harmonie zum 13. Mal auf seiner Anlage am Promenadenweg veranstaltete, wie immer in der letzten Woche der Sommerferien. 50 Kinder und Jugend-liche zwischen sieben und vierzehn Jahren trafen sich von Montag bis Freitag von 9.00 bis 15.30 Uhr zu einem umfassenden Training, das sie mit Spaß und Schwung absolvierten. Die meisten von ihnen waren Nachwuchscracks des Vereins, der angesichts eines Drittels Jugendlicher unter den 330 Mitgliedern auf seine Jugendarbeit wahrlich stolz sein kann.

Wie seit Jahren leitet Sportlehrer Stefan Weirether, Sohn des langjährigen Vorsitzenden Rolf Weirether, das Camp, das er bis ins Detail plant und organisiert. Wie im letzten Jahr waren die Teilnehmer ie nach Können und Alter in elf Gruppen eingeteilt, die Namen von Wildtieren trugen; so trainierten Nilpferde neben Tigern und Krokodilen in kleinen Gruppen mit 10 vereinsei-genen Trainern in fünf Trainingsblöcken, die jede Stunde wechselten, so dass am Ende eines Tages ein abwechslungsreiches Trainingsprogramm ohne zu große Anstrengungen geschafft wurde. Neben dem Konditionstraining am Morgen umfasste es verschiedene

Ballspiele wie z.B. Hockey, Basketball, Fußball, Beach Volley und natürlich Aufund Ballsicherheit schlag beim Tennis

Um das Obstfrühstück und das gemeinsame Mittagessen im Clubhaus kümmerte sich wie immer Hildegard Weirether zusammen mit einigen Müttern. Kuchen und Nachtisch wurden von Vereinsmitgliedern gespendet.

Und auch dieses Jahr fand am letzten Tag des Trainings-camps ein Abschiedsturnier statt, bei dem die Teilnehmer im sportlichen Wettkampf gegeneinander antraten. Bei der Siegerehrung erhielten alle eine Urkunde und einen Ball sowie ein Vereins-T-Shirt. cm



#### Bunter Nachmittag mit Workshop im St. Jakobushaus

NECKARAU. Zum 130. Geburtstag des Chors der Gemeinde St. Jakobus lädt der Chor die Gemeinde am 29. September 2012, 14 Uhr, ins St. Jakobushaus ein. Dort wird, eingebettet in einen bunten, musikalischen Nachmittag, ein Workshop Thema "Neues Geistliches gern singen, herzlich eingeladen sind. Für Speis und Trank ist ge

sorgt. Der Nachmittag mündet um 18 Uhr in eine Vorabendmesse in der St. Jakobuskirche, die vom Chor Teilnehmern des Workshops gestaltet wird. Die musikalische Leitung liegt in den bewährten Händen von Chordirektor Wolfgang Schubardt, Lied" stattfinden, zu dem alle, die der auch die Orgel spielt. Interessierte sind herzlich willkommen.

www.stadtteil-portal.de

Neckarauer Waldweg 26 68199 Mannhelm Fon: 0621/8 61 93 01



Heizung und Sanitär

Bäder und Küchen für ältere und behinderte Menschen Wartungsarbeiten an Öl-, Gas- und Fernwärmeanlagen Notdienst

WÄRME UND WASSER IN BESTEN HÄNDEN

#### Bernd Mattler



- Sanitär Gas Wasser Installation -- Badrenovierung - Rohrreinigung -
- Gas Etagenheizung Kundendienst -

Fischerstraße 1 a · 68199 Mannheim Tel. 0621/856457 · Fax 0621/856460 Mitglied der Sanitärinnung



#### Zentrum für Altersmedizin (ZAM)

# Vortrag:

Donnerstag, 20. September 2012, 15:00 Uhr Festsaal im Mutterhaus, 1. Stock

# "Demenz"

# Früherkennung und Behandlungsmöglichkeiten

Prof. Dr. Georg Adler Psychiater und Psychotherapeut, Mannheim



www.diako-mannheim.de





Früh übt sich, wer ein guter Tennisspieler werden will: die jungen Cracks waren mit freudiger Hingabe dabei.

#### "DUB DA DAMM" am Baloghweg

TV 1884 Neckarau veranstaltet am 22.September 2012 eine große Dubstep Party auf dem Außengelände des Turnvereins am Baloghweg 9 in Neckarau. Damit wird die Tradition der erfolgreichen am Damm" fortgesetzt, nun mit neuer musikalischer mit einem Set für Unruhe auf Ausrichtung. Dubstep, Electro, Drum'n'Bass ist jetzt machen OFF CHOPPED, ein das Motto zu "DUB DA Produktions- und DJ Duo, DAMM". Bass + Electro Gewitter werden die geladenen DJs unter das tanzwütige tronischer Tanzmusik der In-Volk schießen. Ein standesgemäßer Dancefloor wird unter dem freien Abendhimmel

NECKARAU. Die Jugend des Stimmung sorgen. Headliner sind: FAT UGLY BITCH. Sie bestehen aus zwei DJ's und Produzenten sowie einem Host/Stroboexperten. Die Formation aus Karlsruhe veranstaltet seit Anfang 2011 erfolgreich Dubstep&DnB Par-CRANK FRANK aus Mainz der Tanzfläche. Den Anfang ebenfalls aus Karlsruhe, Aufwärmen wird die Fans elekitiator der Veranstaltung und Mitglied der TV-Jugend DJ bei untergehender Sonne und epische Open Air Dubstep Zelte Lasereffekten für die nötige Event startet um 19.00 Uhr Floor.

und endet gegen 02.00 Uhr. Wer vor 20.00 Uhr kommt, erhält zum Eintrittspreis von 4.- EUR ein Freigetränk extra. Außerdem bieten die Veranstalter faire Preise bei Essen und Trinken. Eine Außenbar steht in der Nähe des Chill-Veranstaltungsreihe "Rock ties, Als weiterer DJ sorgt DJ Grills bereit, Unterstützt wird das Event von Sound and Lighthouse Veranstaltungs-technik, Darkoarts/Design, ping-pong-music/Tonstudio Hoheisel und von der Firma Papierverarbeitung Hanns Julius Lichtenberger GmbH .

Die Veranstaltung trägt zur Förderung der Vereinsjugend des TV 1884 bei. Bei schlech-PHIL (Philip Hoheisel). Das tem Wetter gibt es genug Zelte und einen überdachter

#### In den Rollstuhl, aufs Fahrrad und dann - los!!!

Bewohnerinnen und Bewoh-

NECKARAU. Begeistert sind die heims Wichernhaus von einem neuen Angebot. Sie können ner des Neckarauer Pflege- jetzt mit einem Rollstuhlfahr-

Norbert Knopp auf dem Rollstuhl-Fahrrad mit einem Bewohner des Wichernhauses auf "großer" Tour.

bung erkunden. Ihr Rollstuhl wird einfach vorne an das Fahrrad gekoppelt, und auf geht's zum Strandbad, in den Waldpark, ins Aufeld, auf den Lindenhof oder zu anderen gewünschten Zielen. Da der Rollstuhl einfach vom Fahrrad zu entkoppeln ist, lässt es sich auch ohne Fahrrad gut einkehren auf eine Tasse Kaffee oder ein kühles Getränk

Norbert Knopp bietet diese Fahrten 2-3-mal wöchentlich ehrenamtlich an; aber auch sportliche Angehörige können sich das Fahrrad für einen Ausflug ausleihen.

Bereits jetzt wird das Angebot gut angenommen, und die Bewohnerinnen und Bewohner des Wichernhauses freuen sich auf die Ausflugstage, die, bei gutem Wetter und hoffentlich anhaltender Ausdauer von Norbert Knopp, bis in den Herbst stattfinden werden.





#### Bernd Kieser, Rechtsanwalt Fachanwall filt Erbrecht

egwechi Beiren

Dainstonverligunger Gestaltung von Voo Durchestzung der Patienterrechte zu Labersande Kontrollberollmächtigunger

Verbeiong in Betoning

Vertretong in Edwarkt

Stewartski

rticke Ge nachfolge

> Princhichstraße 11 - 63100 Manuheirn-Neckarau Tel.: 0621/84 20 6-0 - www.kanzini.khn.da Hausbesache auf Wursch

# Ab 21.12.2012 sind alle Menschen gleich. Die neuen Unisex-Versicherungstarife kommen. Lassen Sie sich jetzt beraten. Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt Wir machen den Weg frei.







#### Was ist Strom und wie kommt er in die Steckdose?

Großes Interesse beim ersten Kinderforschertag im GKM



Die jungen Forscher beim Experimentieren mit Feuereifer bei der Sache.

chen, die an einem durch Reiben aufgeladenen Plastiklöffel klebten, um Stromkreise und um negative und positive Teilchen, Wärme, Dampf und Generatoren ging es unter anderem beim ersten Forschertag. zu dem das GKM 6-10-jährige Kinder mit je einer Begleit-person eingeladen hatte. Die Nachfrage nach dem Programm, das vom GKM zusammen mit dem Rektor der Wilhelm-Wundt-Grundschule, Peter Deffaa, entwickelt wurde, war so groß, dass die Kapazitäten für die Aktion schnell erreicht waren und zu Mitmach-Experimente späte Anmeldungen auf einen

NECKARAU. Um Salzkörn- im Herbst neu anzusetzenden Termin verwiesen

Doch die 40 Kinder, die aus der ganzen Metropolregion, meist in Begleitung ihrer Väter oder Großväter gekommen waren, waren mit Feuereifer und erstaunlichen Kenntnissen dabei, im GKM-Infocenter selbst auszuprobieren, was Strom ist, was man mit ihm machen kann und wie er im GKM produziert wird. Dazu boten die geschulten Kräfte um "Bildungsclown Jörn" und Pädagogin Uta Ely vom GKM an verschiedenen Stationen an, mit denen sie den Gruppen à

zehn Kindern veranschaulichten, was es mit positiven und negativen Teilchen, mit freien Elektronen und geschlossenen Stromkreisen auf sich hat.

So lernten die aufmerksamen kleinen Forscher, wie ein Luftballon ohne Klebstoff an der Wand hängen bleibt, wie ein an den Haaren geriebener Plastiklöffel einen Wasserstrahl lenken kann oder was passieren muss, damit eine Batterie ein Lämpchen zum Leuchten bringt.

kleinen konnte. einer Anhand Dampfmaschine erfuhren die wie im GKM Strom erzeugt

wird, bevor es zur Besichtigung der von einem Generator angetriebenen echten Turbine von Block 8 ging, Endpunkt des Wegs der Kohle vom Mahlen bis zum Verbrennen.

Natürlich ging es auch in die Warte, von der aus die riesige Anlage gesteuert wird. Ein echter "Höhepunkt" des Besuchs war schließlich die Fahrt auf das 100 Meter hohe Dach des Dampferzeugergebäudes, von dem aus man fast die ganze Rheinebene überblicken

unter www.gkm.de.



Uta Ely zeigt den Kindern, wie im GKM die Stromerzeugung funktioniert.

#### Neckarauer Marien-Apotheke feiert 100. Geburtstag

Denkmalgeschütztes Jugendstil-Kleinod präsentiert sich frisch und lebendig



Grußworte, die zu Herzen gingen: Apotheker Wolfgang Müller mit seiner

NECKARAU. Es war ein besonderer Anlass, bei dem im Neckarauer St. Jakobussaal zu Beginn das Hecker-Lied der 1848er Revolution und zum Ende das Badener Lied erklang: Apotheker Wolfgang Müller hatte Weggefährten, Freunde und seine Familie zum 100. Geburtstag der Marien-Apotheke eingeladen. Josefin Lössl, die als Grande Dame des Kabarett Dusche durch den langen Abend führte, begrüßte unter den Gästen den Ersten Bürgermeister der Stadt Mannheim, Christian Specht, den Landtagsabgeordneten Wolfgang Raufelder, Helmut Rolli, ehemaliger Leiter der Bürgerdienste sowie Vertreter des Regierungspräsidiums Karlsruhe, verschiedener Kommunen des Rhein-Neckar-Kreises. von Apothekerverbänden Kirchen.

Lössl erinnerte an das Jahr 1912, als noch in großherzoglichen Zeiten die Apotheke am Neckarauer Marktplatz von Carl Batsching eröffnet wurde, bevor Apotheker Gustav Hattingen sie 1918 übernahm, der sie rund 40 Jahre zusammen mit Ehefrau Elise, ebenfalls Pharmazeutin, betrieb

nach dem Tod des Ehemanns 20 Jahre lang allein weiter, bis der gebürtige Leimener Wolfgang Müller mit Ehefrau Dorothea die noch heute einzige Jugendstil-Apotheke mit original Einrichtung in ganz Baden-Württemberg über-

Auf dieses Juwel sei die Stadt sehr stolz, würdigte Bür-

germeister Christian Specht die Verdienste der Accel kerfamilie Müller um des-sen Erhalt durch zunächst "behutsame", dann grundlegende, doch stilgerechte Renovierungsarbeiten, bei denen auch der Vater von Wolfgang Müller mit breitem Fachwis sen mitwirkte. So wurden die verzierten Heizkörper und originalen Lampen restau-riert, die dunklen Holzflächen aufgefrischt und original Jugendstil-Möbel erworben, was der Apotheke ihren Charme verleihe, schwärmte Specht. Lohn der aufwändigen Re-staurierung war 1987 die Ausweisung der Apotheke als Kulturdenkmal durch die Denkmalschutzbehörde. "Das Engagement der Familie Müller für dieses Kleinod ist nicht hoch genug einzuschätzen", lobte Specht. "Durch das besondere Ambiente werde gerade im geschichtsbewussten Neckarau eine Identitätsstiftung, ein Gefühl von Heimat

weder Strohhutlack noch im historischen Destillierofen erzeugte Liköre hergestellt werden. Gleichwohl wurden dort die Voraussetzungen für einen zeitgemäßen Geschäftsbetrieb geschaffen: modernste Computertechnik ermöglicht bestmöglichen Service, denn "das persönliche Gespräch mit den Kunden und individuelle Beratung sind die größten Trumpfkarten im Wettbewerb Internet-Apotheken", erklärt Müller.

In der langen Reihe von Geburtstagsgrußworten ragten die Glückwünsche seiner betagten Mutter heraus, galten sie doch nicht nur dem Sohn und seinem Team, sondern der Nachfolgergeneration, die mit Tochter Julia, ebenfalls studierte Pharmazeutin, bereitsteht.

Aufgelockert wurde der Festakt durch witzig-hintergründige Beiträge der Mitglieder des Kabarett Dusche Jose-fin Lössl, Wolfgang Schmitter erzeugt, auch wenn heute und Hans Georg Sütsch.



Diese führte die Apotheke Lebendiger Jugendstil macht den Charme der Marien-Apotheke aus.



**IMPRESSUM** 

www.sosmedien.de
Geschäftsführer (V.I.S.d.P.):
Holger Schmid (fhs), Dr. Stefan Seitz (sts)
Redaktionsleitung: Claudia Meixner (cm)
Freie Mitarrbeit: Claudia Johann (jol.) Volker Endres (end)
Namentlich gekennzeichnete Beiträge und Pressemitteilungen (pm) geben nicht
unbedingt die Meinang der Redaktion (red) wieder.
PED Berichte beinhalten Werbung unserer Kunden. Für unverlangt
eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr.

Verteilung: an alle erreichbaren Haushalte im Gebiet Neckarau, Almenhof, Niederfeld, Lindenhof-Niederfeld

UNSERE AUSLAGESTELLEN

Feldbergstraße 91

Fischerstraße 1

SCHMID OTREBA - SEITZ

Herausgeber: GDS • Gemeinschaft der Selbständigen Neckarau e.V. 1. Vorsitzender: Bernd Schwinn, Rheingoldstraße 18, 68199 Mannh Postfach 240266, 68172 Mannheim • Internet: www.gds-neckarau.c

Verlag und Satz: Schmid Otreba Seitz Medien GmbH & C Wildbader Straße 11 68239 Mannheim

Fon 0621-72 73 96-0 Fax 0621-72 73 96-15

Anzeigenleitung: Karin Weidner

Erscheinungsweise: monatlich Druck: DruckhausDieshach GmhH Weinheim Vertrieb: PPS Presse und Post Service GmbH, Mannheim

Zurzeit gültige Anzeigenpreisliste: 01/2012 vom Januar 2012.

Internet: www.stadtteil-portal.de

Kiosk Toto-Lotto Balogh

Kiosk Petri

61/2012 vom Jahren 2012. Für nicht veröffentlichte Anzeigen, nicht ausgeführte Beilagenaufträge oder bei Nichterscheinen in Fällen höherer Gewalt wird kein Schadensersatz geleistet.

Anzeigen: Karin Weidner Auflage: 17.500

E-Mail: info@sosmedien.de

#### Mobile Problemstoffsammlung tourt durch Mannheim

MANNHEIM. Vom 13. bis zum 27. September 2012 ist die mobile Problemstoffsammlung wieder in Mannheim unterwegs. Die Mitarbeiter der Abfallwirtschaft Mannheim nehmen an fünf Tagen alles entgegen, was umweltgerecht entsorgt werden muss. Wer z.B. Lackreste, Verdünner oder andere schadstoffhaltige Abfälle loswerden möchte, sollte sich die Termine und Sammelstellen im Kalender eintragen. Von 10 bis 19 Uhr durchgehend können hier Problemstoffe in haushaltsüblichen Mengen kostenlos abgegeben werden: Do. 13.09. Neuer Messplatz (Parkplatz an der Waldhofstraße) Di. 18.09. Gartenstadt (Baldurstraße, Eingang Carl-Benz-

(Niederbrücklplatz, Neckarauer Waldweg) Di. 25.09. Friedrichsfeld (Dehoustplatz, Reichshofer Straße) Do. 27.09. Schwetzingerstadt (Augartenplatz, Rheinh.-/ Gabelsberger Straße)

Zu den wichtigsten Pro-blemstoffen, die die Ab-fallwirtschaft Mannheim annimmt, zählen Akkus, Altmedikamente, Auto- und Haushaltsbatterien, Chemikalien, Desinfektions- und Holzschutzmittel. Elektro- und Elektronikgeräte-Schrott (nur Kleingeräte). Energiesparlampen, Farben, Feuerlöscher, Lacke, Laugen, Leuchtstofflampen, öl- und lösemittelhaltige Stoffe, Pflanzenschutz- und 0621 293-4002. Schädlingsbekämpfungsmit-

tel, Säuren, Salze, Spraydosen. Verdünner und Ähnliches.

Wer die mobile Sammeltour verpasst, kann die Problemstoffe auch jederzeit zum ABG-Recyclinghof in die Max-Born-Straße 28 auf der Friesenheimer Insel bringen. Öffnungszeiten: Mo von 13 bis 16 Uhr und Di bis Sa von 8 bis 16 Uhr. Hier können Problemstoffe in kleinen Mengen kostenlos abgegeben werden.

Auskünfte zu Problem-stoffen und anderen Abfallfra-gen erteilt die Abfallberatung im Beratungszentrum Bauen und Umwelt des Collini-Centers montags bis donnerstags von 8 bis 17 Uhr persönoder telefonisch unter

#### SPD Neckarau-Almenhof-Niederfeld informiert über Kulturhauptstadt Mannheim 2020

to Kultur Raum Stadt" hat Mannheim ein umfassendes Stadtentwicklungsprojekt angestoßen, das in eine Bewerbung um den Titel "Europäische Kulturhauptstadt" münden wird. Frühestens 2020 wird dieser Titel wieder an Deutschland verge-ben, das mit Weimar im Jahr 1999 und RUHR. 2010 bereits zweimal im Fokus der europä-ischen Aufmerksamkeit stand. Mannheim will sich gemeinsam mit der Metropolregion Rhein-Neckar den Heraus-forderungen des 21. Jahrhun-

umfassenden Sinn kulturellen ziale Gestaltung der Zukunft Mitteln in Angriff nehmen.

Kultur als Mittel zur Veränderung ist eine Grundthese Kulturhauptstadtgedankens. Die Idee der Kulturhauptstadt ist, die wichtigen Bereiche städtischen Lebens und die gesellschaftlichen Anforderungen der Zukunft zusammenzuführen und daraus alle Maßnahmen. Investitionen und Handlungskonzepte abzuleiten. Diesen Handlungskonzepten und Ideen müssen kreative und innovative Per- Leiter des "Kul-spektiven zugrunde liegen, zur Verfügung.

derts stellen und diese mit im die eine nachhaltige und sogarantieren, von der Kultur, Bildung, Wirtschaft und Gesellschaft profitieren können.

Der SPD-Ortsverein Neckarau-Almenhof-Niederfeld lädt am Mittwoch, 26. September 2012, 20 Uhr die Bevölkerung ins Volkshaus, Rheingoldstra-Be 47, ein, sich aus erster Hand über die Zielsetzungen und die aktuellen Projekte zur Kulturhauptstadt 2020 Mannheim zu informieren. Als Referent steht Rainer Kern, künstlerischer Leiter des "Kulturbüros 2020"

# Spaß, Action und Entspannung

Oktobermess vom 29. September bis 14. Oktober

MANNHEIM. Für Jung und Alt gibt es auf der Oktobermess 29. September bis 14. Oktober wieder ein attraktives und abwechslungsreiches Programm, Circa 160 Schaustellerbetriebe freuen sich auf Besucher aus der gesamten Region.

beruhigte Zone am Haupteingang an der Waldhofstraße den ersten Anziehungspunkt, in der Gemütlichkeit und Aufenthaltsqualität Schwerpunkte setzen. Unter dem Motto ..Treffpunkt Eichbaum" bildet der Biergarten von fast 100 Meter Länge das Herzstück. Mit echtem Grün in Anlehnung an eine Parkanlage und

ohne aufdringliche Musik lädt dieser Bereich zum Ausruhen Verweilen ein. Unterschiedliche Angebote an Speisen und Getränken, Kinderkarussells Mandelbrennereien und andere Verkaufsgeschäfte runden das Angebot ab.

Natürlich wird auch Spaß, Schon traditionell bietet die Rummel und Action auf der Oktobermess geboten. Attraktive und rasante Fahrgeschäfte, Achterbahnen, Autoscooter mit den neuesten Hits, Verlosungen und viele andere Geschäfte sorgen für den bei Volksfesten üblichen Trubel dem Neuen Messplatz, sind aber räumlich zum Biergarten getrennt platziert. Au-Berdem wird, wie immer, ein

Waren- und Krammarkt mit rund 25 Teilnehmern in die Mannheimer Mess integriert

Besucher erhalten am Gültigkeitstag der Tickets 24 und 24PLUS an vielen besonders gekennzeichneten Geschäften eine einmalige Gutschrift in Höhe von 2.50 Euro auf Einkäufe oder Karussellfahrten.

**0** Öffnungszeiten: So, bis Do, 13-22 Uhr. Fr., Sa. und vor Feiertagen 13-23 Uhr. Weitere Informationen bei GrossMarkt Mannheim GmbH. City Events, Tel. 0621/432250

### Letzte Chance zur Bewerbung für den Feuergriffel

MANNHEIM. Noch bis zum 29. September können sich Autorinnen und Autoren für das diesjährige Stadtschreiberstipendium "Feuergrif-fel" bewerben. Hierfür müssen Bewerber - neben einem Motivationsschreiben, einer Liste der bisherigen Veröffentlichungen und Lebenslauf eine Textprobe ihrer Idee für ein Kinder- und Jugendbuch einreichen.

Dem Gewinner wird ein dreimonatiger Aufenthalt in Mannheim von April bis Juli 2013 ermöglicht. Er wohnt währenddessen nicht nur im Turm der Alten Feuerwache

sondern erhält auch eine Pauschale für Anreise- und Lebenshaltungskosten von 3000 Euro. Während dieser Zeit wird der Gewinner des "Feuergriffel" die eigene Buchidee ausarbeiten und umsetzen. Am Ende soll ein druckreifes Manuskript stehen. Das Preisgeld beläuft sich auf 6000 Euro. Die Hälfte davon wird bei der Abschlussveranstaltung überreicht, die andere Hälfte bei Veröffentlichung des in Mannheim entstandenen Buches.

Unterstützt wird der Stadtschreiber durch die Stadtbi-bliothek Mannheim und demit sensationellem Ausblick ren lokale Kontakte. Daneben über die Stadt Mannheim, sollen Kinder und Jugend-

liche bei Lesungen, Werkstattgesprächen und Schreibwerkstätten die Möglichkeit haben, den Autor kennen zu lernen. Gesponsert wird dies von der MVV Energie AG, dem Förderkreis Stadt- und Musikbibliothek e.V., der Heinrich-Vetter-Stiftung, dem Sauerländer Verlag und dem Kulturzentrum Alte Feuerwache.

 Bewerbungen unter: Stadtbibliothek Mannheim, Stichwort: Feuergriffel, Bettina Harling, Dalberghaus N 3, 4, 68161 Mannheim. E-Mail: bettina.harling@mannheim.de. Tel. 0621 / 293-8912.





Am Waldrand AS 68219 Mannheim Tel. 0621/876102 Fax 0621/871419

> Fachbetrieb der Elektroinnung

> Gebäudetechnik

➤ Kundendienst Geschäftsführer / Elektromeister Robert Bolz







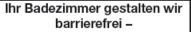
Die Fenster sind des Hauses Augen; der Fachmann sorgt, dass sie was taugen"

Schreinerel - Glassrel Fegstarben - Mintergerten LÖBS & KARG

93199 M.4- Heck may - Schulett - 4.7- (\*) 17.91 www.loebs-und-karg.de











- - u Miran

u • Tel. (0021)36 1911 • Resident 1170

Blumen Röth Weru-Studio-Stotz Pflegedienst SOPHIA Schreibwaren Großkinsky Paracelsus-Apotheke Sparkasse Rhein Neckar Nord AOK Kunden Center Rheingoldshop Sparkasse Rhein Neckar Nord VR Bank Rhein-Neckar Bürgerdienst Neckarau Reiseland Atlantis Volkshaus Rheingoldhalle DIONI Zur Schindkaut Schreibwaren Geiß Gehring's Kommode Getränke Schmitt

Kiosk Toto-Lotto Balo Reinigung Herrmann Industrie-Apotheke Deutsche Bank Café Zeilfelder Papier Groß Buchhandlung Schwarz auf Weiß Commerzbank VR Bank Rhein-Neckar Friedrichstraße 16 Gianna's Kiosk Germaniastraße Ecke Friedrichstraße Heinrich-Heine-Straße 2 Wilhelm-Wundt-Bücherei Foto Arnold Schreibwaren Großkinsky Kaffeehaus Meerwiesenstraße 2 Mönchwörthstraße 23/ Ecke Rottfeldstraße Morchfeldstraße 28 Niederfeldstraße 81 Niederfeldstraße 84 Niederfeldstraße 106a Rheingoldplatz 2 Rheingoldplatz 6 Rheingoldplatz Rheingoldplatz Rheingoldstraße 14 Rheingoldstraße 18 Rheingoldstraße 36 Rheingoldstraße 36 Rheingoldstraße 47 Rheingoldstraße 215 Schildsattweg 18 Schulstraße 11 Schulstraße 11 Schulstraße 82 Schulstraße 41 Blumen Hamme Schulstraße 58 Apotheke in der Alten Seilerei Getränke Schmitt Seilwolff-Center Steubenstraße 26 Steubenstraße 26 Steubenstraße 66 Speyerer Straße 22-24 Steubenstraße 86 Kfz-Krieger Presseshop Sen

Fischerstraße 6 Friedrichstraße 1 Friedrichstraße 3-5 Friedrichstraße 11a Friedrichstraße 14 Neckarauer Straße 46 Neckarauer Waldweg 33



Wir begleiten Sie auf dem Weg des Abschieds,



Ingrid Merdes, Sien Hauser, Manuela Hauser-Hiebeler, Martina Erckenbrecht, Bernhard Reichenbach, Gaby Zartma

Mit fachlichem Rat und kompetenter Hilfe sind wir immer für Sie da; beraten und betreuen Sie in allen Fragen rund um die Bestattung, Finanzierung und Bestattungsvorsorge.

Telefon: 06 21 - 84 20 70

68199 mannheim, friedrichstr. 3-5 | www.pietaet-hiebeler.de

#### BESTATTUNGSHAUS



#### KARCHER

seit 1985

#### Geprüfter Bestatter (HWK)

- seriöse Beratung durch erfahrene Mitarbeiter -– Hauskapelle für bis zu 70 Personen – – Räume zum Abschied nehmen – - preiswerte Leistungen -

Tag und Nacht 0621 – 33 99 30 Ma-Hauptfriedhof, Am Friedhof 33 Feudenheim, Hauptstr. 17 www.bestattungshaus-karcher.de

# BESTATTUNGS HAUS Hans W. HIEBELER

Ein starkes Team fachgeprüfter Bestatter mit langjähriger Berufserfahrung steht Ihnen täglich 24 Stunden zur Seite in Mannheim und allen Stadtteilen.

68199 Mannheim - Neckarauer Straße 81

**2** 06 21 - 8 43 02 90

www.bestatrungshaus-hiebeler.de Wir bieten Kompetenz zu fairen Preisen – Abschiedsräume und Hauskapelle –

Erd-, Feuer-, See-, Bach-, Fels-, Wiesen-, Wald-Bestattungen

Kestenlose Hausbesuche

Internationale Oberführungen

# FÜR SIE HIER VOR ORT



BESTATTUNGSHAUS

# ZELLER

Erledigung aller Formalitäten und Amtswege.

Tag und Nacht dienstbereit auf allen Mannheimer Friedhöfen. Auf Wunsch Hausbesuche

Erd- oder Feuerbestattung ab 890,-€ xagl. amiliche-+triedhe Bestattungsvorsorge · Sterbegeldversicherung bis zum 85. Lebensjahr

Waldstraße/Ecke Waldpforte

Mannheim **06 21/7 48 23 26** 

#### ф FRIEDHÖFE**MANNHEIM** Bestattungsdienst

Im Sterbefall alles in einer Hand Am Jüdischen Friedhof 1 (Hauptfriedhof) Tag und Nacht **33 77-200** 

TUV

Unama Offoungszeiten beire TÜV IM-Nachszeu

13:00 - 17:00 Uhr

at) 57 60 65 22

Unsee Offerngszeiten beim TÖV Mannheim

- Dec 16:00 - 16:00 Um 16:00 - 16:00 Um 16:00 - 10:30 Um Fn Sau

(pázn) 76 2120-22 Dudosá



#### **TERMINE**

→ Verein Geschichte Alt-Neckarau Jeden letzten Sonntag im Monat, 14.00-17.00 Uhr: Museumstag und neimat-geschichtlicher Spaziergang. Treffpunkt: 14.00 Uhr Museums klause in der Rathaus-Remise. Die Dauerausstellungen sind an den Museumstagen von 14.00-17.00 Uhr geöffnet. 14.00-17.00 Uhr geöffnet.
23.9., ab 11.00 Uhr: Ernte-dankfest "Rund ums Rathaus"

Vilihelm-Wundt-Bücherer (Heinrich-Heine-Straße) Offnungszeiten: Mo u. Mi 10.00-12.00 Uhr. u. 13.00-17.30 Uhr; Di 10.00-12.00 Uhr. u. 13.00-19.00 Uhr, F9.00-14.00 Uhr. Tel. 0621-851195, e-Mail

→ Gehring's Kommode 14.9.: Rhine Stream Jazzband

& Jochen Brauer. Swingender Groove vom Feinsten. Eintritt:

21.9.: Fake Five. Freitagsjazz vom Feinsten. Eintritt frei! 22.9.: Nordic Guitar. Junges Gitarrenduo spielt Folk aus Finnland. Eintritt: 12 Euro. 28.9.: Nord-Süd-Gefälle: Immer wieder sonntags "Immer wieder sonntags"
Kabarett. Eintitt: 12 Euro.
29.9.: Hey Babe. Rockpop mit
dem Duo Stefan Gebert und
Frank Steuerwald. Eintitt: 12 Euro.
5.10.: Timo Gross Band.
Vorstellung des neuen BluesAlbums. Eintritt: 12 Euro.
6.10.: Volker Diefes "Ein Bauch
ist schon mal ein Ansatz". Kabarett. Eintritt: 12 Euro 7.10.: Gerd Sulger. Satirische und lyrische Lieder unserer und ryrische Lleder drisserer Zeit, Szene, Eintritt: 10 Euro. 12.10: Reimtext, E bissi babbisch". Songs in hessischer Mundart. Szene. Eintritt: 12 Euro. 13.10: Detlev Schönauer "Geist ist geil". Kabarett. Eintritt: Vvk 16 Euro, Ak 18 Euro. 14.10: Robert Kaiser. Blues und Ractime u.v.m. auf dem 14.10.: Robert Kaiser. Blues und Ragtime u.v.m. auf dem Piano. Szene. Eintritt: 10 Euro. 19.10. Fake Five. Freitagsjazz vom Feinsten. Eintritt freil 20.10.: Michael Trischan "Schwampf". Literaturrevue. Eintritt: v/k. 16 Euro, Ak 18 Euro. 26.10.: Marco Hermann "Hilfe, mein Nachbar wohnt neben ein" («Shevett Eintritt. 12 Euro. 12 Euro. 12 Euro. 13 Euro. 14 Euro. 15 Euro. mir". Kabarett. Eintritt: 12 Euro. 27.10.: Mick Nikitatis. Blues und

27.10.: Mick Wirklaus. Biuck Jazz mit starken griechischen Einflüssen. Eintritt: 12 Euro. 2.11.: Kabbaratz "Mach's gut, Alter! – denn die ande-ren werden immer jünger" Kabarett. Eintritt: 12 Euro. Kabarett. Lintritt: 12 Euro.
3.11.: Lange Nacht der Kunst
und Genüsse: Fake Five: Jazz
und für den Gaumen Gyros.
9.11.: Paddy Schmidt: Balladen
und Irish traditionals mit
Whiskey in der Stimme. Eintritt: 12 Euro.

10.11.: Die ZWElfler "Macht-10.11.: Die ZWEIfler "Mac dochnix" Kabarett. Eintritt: 12 Euro. 16.11.: Soullies! Vier Pow frauen mixen musikalische Cocktails. Eintritt: 12 Euro Beginn, wenn nicht anders

vermerkt, jeweils 20.00 Uhr, Einlass 19.00 Uhr.

Reservierungen persönlich oder unter Tel. 0621-853669 zu

ber haben Besucher freien

"Mannheim"

Schaufelraddampfer

anlässlich der Taufe des neuen des

des

Am 14. September ist das Museumsschiff auf dem Neckar Ausstellungs-

stück und Ausstellungsort für alle Interessierten.

Eintritt auf das Museums-

den Öffnungszeiten Di bis So ab 18.00 Uhr, Fr u. Sa ab 19.00 Uhr. Mo Ruhetag. Reservierte Plätze können nur bis 19.30 Uhr freigehalten werden. Infos auch unter www.gehrings-kommode.de → Gemeinde Maria Hilf Montags 9.00 Uhr:

Dienstags 6.00 Uhr:

Tel 0621-833930

Einstieg in den Tag Mittwochs 9.00 Uhr: Morgenlob

Besondere Termine: 16.9. 11.00 Uhr: Eucharistiefeier 11.00 Uhr: Kinder-Krabbelgot-tesdienst. Pfarrbüro August Bebel-Str. 49,

16.9., 9.30 Uhr: Gottesdienst

dienst mit Einführung der neuen Konfis, Chor A. Westrich

Morgenfeier jeden Donnerstag um 10.00 Uhr in der Kapelle

des Wichernhauses Pfarrbüro, Rheingoldstr. 32, Tel. 0621-8413914/Fax 8413913. Infos im Internet unter www.matthaeus-kirche.net.

15.9., 9.00 Uhr: Schulan-fängergottesdienst (Pfr. Welker)

23.9., 9.30 Uhr: Haupt-gottesdienst (Prädikant Walter) 10.45 Uhr: Kinder-

30.9, 9.30 Uhr.
Hauptgottesdienst mit HI.
Abendmahl (Pfr. Welker)
10.45 Uhr. Kindergottesdienstausflug ins Kaltenbrunner
Tal (Team). Offnungszeiten
Pfarrbüro Lassallestr. 1:
Di bis Fr 10 bis 12 Uhr.
Tel. 81 71 12, Fax 81 63 40,
www.lukasgemeindemannheim.de.

15.9., 9.00 Uhr: Gottesdienst für

die Schulanfänger (Pfr. Ehrlich)
16.9., 16:00 Uhr: Gottesdienst
mit Taufen, Vorstellung der Konfirmanden und Handglockenorchester (Pfr. Ehrlich)

orchester (Pfr. Ehrlich)
23.9., 10:00 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Ehrlich)
10.00 Uhr: Kindergottesdienst
17:00 Uhr: Abendmusik.

Geistliche Gesänge des 19. Jh., von Oechsler, Becker, Voullaire. Joachim Junghans, Tenor, Marion Fürst, Orgel
30.9., 10.00 Uhr:
Gottesdienst, anschl. Kirchen-

kaffee. (Frau Gember)
3.10., 17:00 Uhr: Orgelkonzert
mit Werken v. Wolfrum, Bausz-

nern, Karg-Elert, Martinu u.a. Weitere Infos im Büro der Mai

kuskirche: Im Lohr 4, Tel.062 816179, Fax: 0621-827675

mail: markusgemeinde@

fängergottesdienst (Pfr. W 16.9., 9.30 Uhr: Haupt-gottesdienst (Pfr. Welker) 10.45 Uhr: Kinder-

gottesdienst (Team) 22.9.. 10.00 Uhr: Gottesdienst

gottesdienst (Team) 30.9., 9.30 Uhr:

→ Markuskirche

(Pfrin. Bauer) 11.00 Uhr: Kindergottes-dienst mit Taufe

23.9., 11.00 Uhr: Gottes-

(Pfrin. Bauer/Pfr. Hanel) 30.9., 9.30 Uhr: Gottesdienst (Pfr. Hanel)

• Lukaskirche

18.00 Uhr: Rosenkranz 18.30 Uhr: Eucharistiefeier Freitags 15.00 Uhr: Eucharistiefeier, anschl.

19.00 Uhr: Ab

Alte Seilerei, Angelstr. 33 15.9.: ERRORHEAD "Orga Pill Tour 2012" 25.10.: SISSI PERLINGER "Gönn Dir ne Auszeit" Tickets unter Tel. 8544144 oder www.alteseilerei-mannheim.de

Preizeitschule 20.9.-25.11.: Ausstellung in der Teestube und im Foyer der FreiZeitSchule "Wande-rung zwischen den Welten" 22.9., 10.00-14.30 Uhr Schnupperkurs: "Tiere zum Spielen nassfilzen" Spielen nassinzen mit Annika Diehl 25.9., 19.00-21.00 Uhr: Vortrag und Gespräch mit Irene Roschach "Sinnesent-wicklung und Sinn(es)erfah rung des kleinen Kindes". 27.9. 18.30 Uhr: Vernissage er Ausstellung "Wanderur zwischen den Welten" 28.9., 20.15-22.00 Uhr: Vortrag und Gespräch mit Barbara Brunnenkant "Betrachtung zu

Michaeli". 28./29.9., jeweils 15.30 Uhr: Finen Beistelltisch fertigen" "Einen Beistelltisch fertigen" mit Andreas Schlage-Seydlitz 29.9.: Start der Weiterbildung "Waldorf-Tagesmutter/Tage vater" mit Irene Roschach Informationen und Anmeldungen FreiZeitSchule, Neckarauer Waldweg 145, 68199 Mannheim, Tel. 0621/856766, www.freizeitschule.de

→ AWO Ortsverein

15.9., 14.00 Uhr, Volkshaus: Treffen

Donnerstags, ab 19.00 Uhr, Weißer Hirsch, Katharinenstraße 70: Clubabend. Gäste sind willkommen.

Kultur am Fluss
15.9., 20 Uhr, Banned in Boston
23.09., 20 Uhr, Netnar
Tsinim & Erwin Ditzner
Rheinterrassen Gasthaus
am Fluss. Einlass jeweils ab
19.00 Uhr, Eintritt 12 Euro,
Info unter Tel. 824161 und
www.rheinterrassen.info

# **KIRCHEN**

Montags 17.00 Uhr: Ro Dienstags 6.00 Uhr: Meditation in der Form des ZEN
17.00 Uhr: Rosenkranz
Mittwochs 9.00 Uhr: Lucharistieteier 17.00 Uhr: Rosenkranz rstags 17.00 Uhr: 18.30 Uhr: Meditation in der Form des Zen Freitags 17.25 Uhr: Rosenkranz 18.00 Uhr: Eucharistiefeier Besondere Termine:

15.9.. 17.30 Uhr: Beichtgelegenheit 18.00 Uhr: Eucharistiefeier Pfarrbüro Rheingoldstr. 3, Tel. 851663/Fax 862 0669

Freier Eintritt auf dem Museumsschiff

TECHNOSEUM

am 14. September MANNHEIM. Am 14. Septem- Feuerlöschbootes. Die Taufe von der Partie ist, und zwischen 14.00 und 18.00 Uhr findet um 14.00 Uhr am Feenstrasteiger unterhalb der Kurpfalzbrücke statt. Maritim das Museumsschiff und seine Ausstellungen erkunden. Der

TECHNOSEUM. Anlass ist Interessierte können dabei ei-ein Empfang auf dem histonen Schiffskorso bewundern, Schaufelraddampfer aus dem nen Schiffskorso bewundern, Jahr 1929, einst prachtvoller bei dem auch das Polizeiboot Ausflugsdampfer auf dem Rhein und für 2.500 Passamit giere ausgelegt, ist nicht nur Ausstellungsstück, sondern auch Ausstellungsort. Beim Rundgang unternehmen die Besucher eine Reise durch die Geschichte der Binnenschifffahrt, erfahren Wissenswertes zur Bergungstaucherei und zur Seelsorge auf dem Wasser. Dabei können sie auch Pleu-elstangen und Schaufelräder in Aktion erleben oder einen Blick in die Kombüse werfen. Im Bug des Schiffes informiert eine Ausstellung über das Biotop Fluss, bei dem sich Pflanzen und Mineralien unter dem Mikroskop untersuchen lassen und echte Seemanns-

> **(i)** Weitere Informationen gibt Foto: Technoseum es unter www.technoseum.de.

geknüpft

knoten

können

#### → KOMPAKT

#### Erste Mitgliederversammlung nach der Fusion

27. September 2012, 20 Uhr, im Vereinsstrukturen erhalten. pm/red

NECKARAU. Die erste Mitglie- "Clubhaus VfL" statt. Nach einem derversammlung des fusionierten turbulenten Jahr sollen die Mitglie-VfL Kurpfalz Neckarau findet am der erste Informationen über neue



Fensierbau • Fachbetrieb • Reparatur • Verglasung

#### Glaserei Bleibinhaus ehem, Kutm Inh. Nichael Bleibinhaus Glaserneister

MA-Lindenhol

Tel: 0621 / 4294 43 10 Malai: 0170 - 27 04 634

ovalaserei bleibinhaus de

Gas-& Perstemperatur-Eitferst - Ferster & Tilsen - Piegergiller - Gastine



KFZ · Motorrad · Oldtimer 0621/122 819 70 Schmuck - Uhren - Technik 0621/122 819 77

#### BARGELD SOFORT!

Rufen Sie uns an! www.falipfand-deutschland.de



Blootoker Strelle B 68214 Bersheim He n (1421) LV 2050



Jatet Bolliëring vom Federsom unschten is im sidit our Combet, Six sperse outh Heisb



#### UNSER TEAM VOR ORT



Karin Weidner Rheingoldstraße 97 68199 Mannheim

Fon 0621-82 16 89 F-Mail

veidner@sosmedien de



#### Claudia Meixner (Redaktion) Wildbader Straße 11 68239 Mannheim

Fon 0621-41 51 27 Fax 0621-41 24 89 F-Mail-

.meixner@sosmedien.de

#### **UNSERE TERMINE 2012**

Erscheinungstermine (Redaktions- und Anzeigenschluss)	Themen der Sonderseiten		
5. Oktober (26. September)	Gesundheit		
2. November (24. Oktober)	Lange Nacht der Kunst und Genüsse/Gastroseite		
30. November (21. November)	Advent/Nikolaus		
21. Dezember (12. Dezember)	Weihnachten		

Auf Wiedersehen am 5. Oktober

